

# Kaunis Grani

Nro Nr 11/5.-25.11.2025 ■ Kauniaisten paikallislehti Lokaltidningen för Grankulla ■ [www.kaunisgrani.fi](http://www.kaunisgrani.fi)

Kauppakeskus Granin

## Joulunavaus to 27.11.

**klo 15-19**

Joulupukki saapuu Korvatunturilta

**klo 15-18**

Ali-Ollin Alpakkatilan alpakat ja puput  
tavattavissa

**klo 15-18**

Glittertatskoja lapsille

**klo 15:30, 16:30 & 17:30**

Jouluista saksofonimusiikkia (20 min esitys)

**klo 16-18:30**

Joulukorttipaja - tule askartelemaan!

# Grani

KAUPPAKESKUS • KÖPCENTRUM



Lisäksi Kauniaisten Yrittäjät  
kutsuvat perinteisiin  
joulumyyjäisiin!

**Yrittäjät**  
KAUNIAINEN-GRANKULLA



Tapahtuma on maksuton. Pidämme  
oikeuden tapahtumamuutoksiin.

## Kirjasto valmis – avautuu joulukuussa

Biblioteket klart  
- öppnar i december

S. 6-7



TARJA QVICKSTRÖM

# Pian on luvassa odotetut avajaiset

Kauniaisten kirjaston peruskorjaus on valmistunut, ja parhaillaan kalustetaan tiloja sekä palautetaan yli 60 000 kirjaa hyllyilleen. Kaunis Grani pääsi jo kurkistamaan huippumoderniin kirjastoon, ja toimittajamme Tarja Qvickströmin raportin ja kuvien perusteella kaikki näyttää erittäin hyvältä. Kirjasto on kaupunkilaisille hyvin tärkeä, ja moni odottaa innolla sen avautumista 8.12. Yksi heistä on Liisa Martikainen, ahkera kirjaston käyttäjä, joka kertoo lehdelle pitävänsä kirjastoa ehdottomasti Kauniaisten parhaana paikkana.

Tässä yhdistysnumerossa kerromme myös Grankulla Marthaförening -marthayhdistyksestä, joka täyttää ensi vuonna 80 vuotta ja juhlii merkivuottaan panostamalla varautumiseen. Yhdistys suunnittelee kaksikielistä opasta siitä, miten kriisitilanteisiin kannattaa valmistautua, ja järjestää tammikuun lopulla aiheeseen liittyvän seminaarin ja näyttelyn.

Lehdessä on myös yritysteema. Haastatelimme suhteellisen uutta kauniaislaista

yrittäjää, Idai Ebrahimia, joka on kevästä lähtien pyörittänyt kauppakeskuksessa olevaa Kotipizza-ravintolaa. Hänellä on myös ravintola Westendissä, ja tulevaisuuden tavoitteena on johtaa vähintään viittä ravintolaa. Haastattelussa Idai Ebrahimi kertoo olevansa tyytyväinen Kauniaisten ravintolan alkuun ja erityisesti siihen ystävällisyyteen, jota hän on kaupungissa kohdannut.

Lehdessä kerrotaan myös Kauniaisten ruotsinkielisen kulttuuriyhdistyksen uudesta kaksikielisestä kirjasta, joka käsittelee Kauniaisten tiennimiä. Monien odottama teos on nyt valmis. Martina Harms-Aallon kirjoittama kirja esittelee 135 Kauniais-ten kadunnimeä, ja se julkaistaan tuhannen kappaleen painoksena ruotsalaisuuden päivänä.

Pääsimme myös tutustumaan Kauniaisten VPK:n uuteen paloasemaan, johon kaikki ovat tervetulleita Päivä paloasemalla -tapahtuman aikana marraskuun lopulla. Käy ihmeessä tutustumassa palokunnan hie-  
noihin tiloihin.

# Snart dags för öppning många väntat på

Renoveringen av biblioteket är klar och nu pågår inredningen av lokalerna samt återflytten av över 60 000 böcker. Kaunis Grani har fått ta en första titt på det toppmoderna biblioteket och enligt vår utsända Tarja Qvickströms rapport och bilder ser allt mycket bra ut. Biblioteket är mycket viktigt för stadsborna och många väntar på öppningen som sker 8.12. En av dem som väntar är Liisa Martikainen, storförbrukare av biblioteket, som säger till tidningen att biblioteket är den absolut bästa platsen i Grankulla.

I detta föreningsnummer får du också läsa om Grankulla Marthaförening som fyller 80 år nästa år och firar med en storsatsning på beredskap. Föreningen planerar en beredskapsbroschyr på två språk om hur man ska förbereda sig inför en kris och ordnar också ett seminarium och en utställning kring samma tema i slutet av januari.

Vi har också företag som tema och har talat med en relativt ny företagare i Grankulla, nämligen Idai Ebrahimi, som sedan i våras driver Kotipizza-restaurangen i köpcentret. Han

har också en restaurang i Westend. Målet för framtiden är att driva minst fem restauranger. Idai Ebrahimi säger i intervjun att han är nöjd med starten i Grankulla och framförallt den vänlighet han mött i staden.

I tidningen får du också läsa om Grankulla svenska kulturförenings nya tvåspråkiga bok om vägnamnen i Grankulla. Boken som säkert många väntat på är nu klar. Den har skrivits av Martina Harms-Aalto och omfattar 135 vägnamn i Grankulla. Boken får en upplaga på tusen exemplar och ges ut på svenska dagen.

Vi har också fått en titt på FBK:s nya brandstation som alla har möjlighet att bekanta sig med på evenemanget En dag på brandstationen senare i november. Ta vara på tillfället och besök kårens fina lokaler.



JAN SNELLMAN  
PÄÄTOIMITTAJA  
CHEFREDAKTÖR

## kolumni ■ kolumnen

# Kuinka olla kestävästi onnellinen – i en lite bättre stad?

Toimivalla viestinnällä kohti yhteisiä tavoitteita

**FI OTA HETKI** itsellesi ja ajatuksillesi. Kuvittele kaupunki, joka toimii unelmiesi lailla. Kuinka silloin saat tietää kaikille yhteisistä asioista? Onko unelmiesi kaupunki sellainen, jossa yhteisöllisyys, avoimuus ja viihtyvyys ovat arjen perusta?

Kauniaisten kaupungin uusi, syyskuussa päätetty, strategia vahvistaa viestinnän roolia. Tavoitteenamme on, että viestintä tuo esiin kaupungin vahvuudet: ihmiset, yhteisöt ja mahdollisuudet. Toimiva viestintä ei ole vain strateginen sivujuonne, vaan aivan keskeinen voimavara, kun rakennamme houkuttele-

vaa ja elävää kaupunkia. Se lisää tunnettuutta, selkeyttää kaupungin julkisuuskuvaa ja on edellytys osallisuudelle. Kun kaupungin ääni kuuluu selkeästi ja monikielisesti, tavoitamme niin nykyiset asukkaat, uudet tulijat kuin yrityksetkin.

Kauniaisissa käytämme monipuolisesti erilaisia viestintätapoja, kuten uutiset verkkosivuilla ja paikallislehdessä, sosiaalisen median sisällöt, asukasraadit ja osallistuva budjetointi. Tavoitteenamme on, että jokainen kauniaislainen voi löytää tarvitsemansa tiedon ja vaikuttaa kaupungin kehitykseen.

Kauniainen haluaa olla Suomen vetovoimaisin kaupunki, ja siksi haluamme kertoa

itsestämme myös muille. Julkisuuskuvan kanalta on olennaista, että saamme mahdollisimman hyvin kuuluviin kaupunkilaisten äänen. Viestimällä aktiivisesti näistä osallistumisen mahdollisuuksista varmistamme, että kauniaislaisten ääni kuuluu monimuotoisesti.

Uusi kaupunkistrategiamme on saanut nimekseen ”Kestävästi onnellinen – i en lite bättre stad”. Tässä pyrkimyksessä, kuten kaupungin viestinnässäkkin, pätee sama totuus: kun viestintä toimii, kaikki muukin toimii paremmin. Avoimella viestinnällä tuomme Kauni-  
aisiin vetovoimaa, näkyvyyttä ja ennen kaikkea ihmisyyttä joskus vaikeidenkin asioiden rinnalle.

*Viestintä on parhaimmillaan, kun se mahdollistaa sen, että yhdessä kerromme ja näytämme kaupungistamme sen, mitä se on: kiinnostava, avoin ja kaikkien kaupunki.*

*Miten sinä haluaisit Kauniaisten kaupungin viestinnän näkyvän arjessasi? Kerro meille ideasi, sillä jokainen palaute vie meitä kohti kestävästi onnellisempaa kaupunkia.*

*Kerro ajatuksesi meille Kauniaisten viestintään sähköpostilla: viestinta@kauniainen.fi tai anonymisti kaupungin palautekanavan kautta osoitteessa: www.kauniainen.fi/palaute*

# Kestävästi onnellinen – i en lite bättre stad?

Med fungerande kommunikation mot gemensamma mål

**SE TA EN STUND** för dig själv och dina tankar. Föreställ dig en stad som fungerar som i dina drömmar. Hur får du då veta om det som är gemensamt för alla? Är din drömstad en sådan där gemenskap, öppenhet och trivsel utgör grunden i vardagen?

Grankullas nya strategi, som slogs fast i september, stärker kommunikationens roll. Vårt mål är att kommunikationen lyfter fram stadens styrkor: människorna, gemenskaperna och möjligheterna. Fungerande kommunikation är inte bara en strategisk bisak, utan en helt central resurs när vi bygger

en attraktiv och levande stad. Den ökar kännedomen om staden, förtydligar stadens ofentliga bild och är en förutsättning för delaktighet. När stadens röst hörs tydligt och på flera språk, när vi både nuvarande invånare, nya inflyttare och företag.

I Grankulla använder vi mångsidigt olika sätt att kommunicera, såsom nyheter på webbplatsen och i lokaltidningen, innehåll i sociala medier, medborgarpaneler och deltagande budgetering. Vårt mål är att varje Grankullabo ska kunna hitta den information hen behöver och påverka stadens utveckling.

Grankulla vill vara Finlands mest attraktiva stad och därför vill vi också berätta om oss för andra. För stadens offentliga bild är det väsentligt att vi får invånarnas röst hörd så bra som möjligt. Genom att aktivt kommunicera om möjligheter till delaktighet säkerställer vi att Grankullabornas röst hörs på ett mångsidigt sätt.

Vår nya stadsstrategi har fått det tvåspråkiga namnet ”Kestävästi onnellinen – i en lite bättre stad”. För denna vision,

liksom för stadens kommunikation, gäller samma sanning: när kommunikationen fungerar, fungerar allt annat bättre. Med öppen kommunikation tillför vi attraktionskraft till Grankulla, vi tillför synlighet och framför allt mänsklighet vid sidan av ibland även svåra frågor.

*Kommunikation är som bäst när den gör det möjligt att vi tillsammans berättar och visar vad vår stad är: intressant, öppen och en stad för alla.*

*Hur skulle du vilja att Grankulla stads kommunikation syns i din vardag? Berätta om dina idéer för oss, varje åsikt för oss närmare att vara hållbart lyckliga - i en lite bättre stad.*

*Berätta dina tankar om kommunikationen i Grankulla för oss per e-post: viestinta@kauniainen.fi eller anonymt på stadens responskanal: www.grankulla.fi/respons*



SAARA PENNANEN AXELSSON  
VIESTINTÄASIAINTUNTIJA  
KOMMUNIKATIONSEXPERT  
KAUNIAISTEN KAUPUNKI  
GRANKULLA STAD  
ÖVERSÄTTNING:  
PATRICIA HEIKILÄ





# MARKET

## Herkullista

ISÄNPÄIVÄÄ

## Läcker

FARSDAG





Voim./Gäller 5.–9.11.  
Valio  
**Hyvä suomalainen**  
**Arki-juusto/ost**  
1,25 kg (4,79/kg)

**599**



Voim./Gäller 5.–9.11.  
Coop  
**Nadorcott**  
**mandariini/**  
**mandarin**  
Etelä-Afrikka/  
Sydafrika

**149** KG



Voim./Gäller 5.–9.11.  
Coop  
**China Wok** tai/eller  
**Thai Wok**  
200 g (8,45/kg)

**169**



Voim./Gäller 5.–9.11.  
Jacky  
**Vanukkaat/**  
**Pudding**  
120 g (4,08/kg)  
(30 pv alin hinta/  
senaste 30 dagars  
lågsta pris 0,75)

**049**



Voim./Gäller 5.–9.11.  
Pingviini  
**Vaniljakermajäätelö/**  
**Vaniljgräddglass**  
1 l  
ei laktoositon/ej laktosfri  
(30 pv alin hinta/  
senaste 30 dagars  
lågsta pris 1,95)

**129**



Voim./Gäller 5.–9.11.  
Hartwall  
**Novelle, Citronelle**  
tai/eller **Vadelma-**  
**veriappelsiini/**  
**Hallon-blodapelsin**  
**24-pack, 7,92 l**  
(sis./inneh. 6,50 +  
pantit/pant 2,40)  
(30 pv alin hinta/senaste  
30 dagars lågsta pris 10,65)

**890**

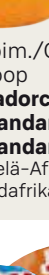
### Granin palvelutiskiltä/ Från Granis betjäningssdisk

ma-to/mån.–tors. 9–18.30, pe/fre. 9–20, la/lör. 9–18



Voim./Gäller 5.–8.11.  
**Herkku blinit/**  
**Bliniplättar**

**1999** KG



Voim./Gäller 5.11.–8.11.  
**Muikun tai siian mäti/**  
**Rom av siklöja eller sik**

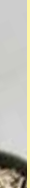
**9999** KG



Voim./Gäller 5.11.–8.11.  
**Vastapyydetty kuha/**  
**Nyfångad gös**  
ilmainen fileointi/gratis fileing

**1499** KG

Hinnat voimassa S-market Granissa 5.11.–9.11. Kampanjatuotteita saatavilla rajoitettu erä. /  
Priserna gäller i S-market Grani 5.11.–9.11. Ett begränsat antal annonserade produkter.  
**Aukioloajat löydät S-mobiilista ja osoitteesta vbo.fi /**  
**Öppettider hittar du i S-mobil och på adressen vbo.fi**



MEILTÄ  
SAAT  
BONUS  
s-kanava.fi

## S-market Grani

Kauniaistentie/Grankullavägen 7.  
Puh./Tfn 010 762 6730 (pvm/mpm/lna/msa)



vbo.fi

**Ma-pe/mån.–fre. 7–22, la/lör. 7–22, su/sön. 9–22**



Granikirjastossa tapahtuu | På gång i Granibibban

**Kirjasto pääsee jouluksi kotiin**  
Avaamme Thurmaninaukion tilat ma 8.12.  
Varausten nouto Palokunnantien väistötiloista 4.12. asti

**Biblioteket kommer hem till jul**  
Vi öppnar utrymmena på Thurmansplatsen mån 8.12  
Hämta reservationer i utrymmena på Brandkärvägen t.o.m. 4.12

Lue lisää | Läs mer: [kauniainen.fi/kirjasto](http://kauniainen.fi/kirjasto)

# OLEMME AVOINNA JOKA PÄIVÄ KLO 10:30–22:00

UUNITUOREET UUTUDET:  
Chipotlekana • Frutti di Lago • Kalamestari • Kana Parmigiano  
Kolmen chilin beef • Kreikkalainen kana • Tulinen katkarapu  
Tulinen n'dujakana

**Kotipizza Grani**

VALIKOIMA  
UUDISTUI



# Tule laulamaan joululauluja! Kom och sjung julsånger!

## Joulun yhteislaulutilaisuus

Kauniaisten Uudessa Paviljongissa | Läntinen koulupolku 3  
Nya Paviljongen | Västra skolstigen 3, Grankulla

**tiistaina 16.12.2025 klo 18 alkaen.**

Glögiä ja piparkakkuja tarjolla klo 18.00, yhteislaulu klo 18.30–19.30.

Laulattajina Kauniaisten suomenkieliset seniorit ry:n kuoro ja/och  
Granhultskören bjuder in till allsång på svenska.

**Maksuton tapahtuma!**

Tule hakemaan oma lippusi Kauniaisten Kiinteistömaailmasta –  
lippuja on rajoitettu määrä. Lippujen jako alkaa 17.11.2025.

**Yhteistyössä: Granhultskören,  
Kauniaisten suomenkieliset seniorit ry ja Kauniaisten Kiinteistömaailma**

---

**Kiinteistömaailma Kauniainen | Grankulla**  
Pecasa Oy (Bulevardin Kodit)  
(09) 2311 0300, kauniainen@kiinteistomaailma.fi  
Tunnelitie 4 | Tunnelvägen 4, 02700 Kauniainen | Grankulla

**KM**  
Kiinteistömaailma



## kirjasto vinkkaa ■ bibban tipsar

**FI NYT on oiva hetki tutustua E-kirjaston valikoimaan.** Kauniaisten kirjastossa on tällä hetkellä muutto kesken. Sen takia kirjastossa on rajoitetut palvelut: voit ainoastaan hakea varauksia ja palauttaa lainoja. Varausten tekemisen lisäksi suosittelemme E-kirjastoon tutustumista. E-kirjasto on kuntien yhteinen palvelu, josta voit lainata e-kirjoja, äänikirjoja ja digilehtiä. Helmet-kirjastojen asiakkaana sinulla on myös PressReader-palvelu vapaasti käytössäsi. Palvelusta löytyy tuhansia aikakauslehtiä ja sanomalehtiä. Lue lisää: [helmet.fi/ekirjasto](https://helmet.fi/ekirjasto).



**SE NU är det ett bra tillfälle att bekanta sig med E-bibliotekets utbud.** Grankulla bibliotek är mitt uppe i sin flytt. Därför erbjuder biblioteket begränsad service: du kan enbart hämta reservationer och återlämna lån. Men du behöver inte bara nöja dig med reservationer. Vi vill också tipsa om E-biblioteket, en nationell tjänst där du kan låna e-böcker, ljudböcker och e-tidningar. Som användare av Helmet-biblioteken kan du också fritt använda tjänsten PressReader. Där hittar du tusentals tidskrifter och dagstidningar. Läs mer på [helmet.fi/ebibban](https://helmet.fi/ebibban).

## suosittelemme ■ vi rekommenderar



## Granikuvis kutsuu koko kaupungin mukaan luovaan toimintaan

**FI TIESITKÖ,** että Granikuvis, eli Kauniaisten kuvataidekoulu, on Suomen ensimmäinen kuvataidekoulu? Koulu on perustettu jo vuonna 1978. Tänä lukuvuotena taiteen perusopetuksen teema on Minä kuulun. Teeman yhteydessä osallistutaan mm. Pohjoismaiseen kuvataiteen päivään maaliskuussa 2026. Kuvis kutsuu tapahtumaan mukaan myös Kauniaisten muut koulut.

Lapsen oikeuksien viikolla teemana on Minun Grani, ja teeman mukaan järjestetään Avoimet ovet koko perheelle perjantaina 21.11. klo 17.00-19.30. Silloin rakennetaan yhdessä pienoismalleja asumuksista, leikkipuistoista ja muusta sellaisesta, mitä sinä haluaisit löytää Kauniaisista. Ilmoittaudu mukaan otsikolla Minun Grani: [hannamaija@granikuvis.fi](mailto:hannamaija@granikuvis.fi).

– Koulun ilmapiiri on lämmin ja hyväksyvä, meillä opet-

tajainkokouksissa välittyy aito kiinnostus ja välittäminen lasten ja nuorten elämismailmaa ja kasvua kohtaan. On valtava rikkaus saada työskennellä lasten ja nuorten sekä upeiden opettajien ja muun henkilökunnan kanssa, toteaa kuvataidekoulun rehtori **Hannamaija Heiska**.

Kuvataidekoulu järjestää tavoitteellista ja opetussuunitelman perustuvaa taideopetusta sekä suomeksi että ruotsiksi. Taiteen perusopetuksen lisäksi koulu järjestää lyhytkursseja koulujen loma-aikoina sekä kaikille avoimia, jo perinteeksi asettuneita pajoja, kuten joulupaja ja pääsiäispaja.

**Tervetuloa syksyn tapahtumiin! Lisätietoa kuvataidekoulusta ja syksyn tapahtumista: [www.granikuvis.fi](https://www.granikuvis.fi)**

## Granikonstis bjuder in hela staden till kreativitet

**SE VISSTE** du att Granikonstis, Grankulla konstskola, är Finlands första konstskola? Skolan grundades redan år 1978. Jag hör till, är temat för den grundläggande konstutbildningen i år. Som en del av temat kommer skolan att delta i den Nordiska bildkonstens dag i mars 2026 och bjuder också in Grankullas alla skolor för att delta.

Under veckan för barnens rättigheter har konstskolan temat Mitt Grani och i linje med detta tema ordnar skolan öppet hus för hela familjen fredag 21.11 kl. 17.00–19.30. Till sammans får man bygga miniatyrer av hem, lekplatser och annat som du önskar att fanns i Grankulla.

Anmäl dig med rubriken Mitt Grani: [hannamaija@granikuvis.fi](mailto:hannamaija@granikuvis.fi)

– Stämningen på skolan är varm och accepterande. På våra lärarmöten finns ett genuint intresse och engagemang för barnens och ungdomarnas liv och utveckling. Det är ett

stort privilegium att få arbeta med barn och ungdomar, liksom med våra fantastiska lärare och övrig personal, säger **Hannamaija Heiska**, rektor för konstskolan.

Konstskolan organiserar målinriktad och läroplansbaserad konstundervisning på både finska och svenska. Utöver den grundläggande konstutbildningen ordnar skolan kortkurser under skolloven samt verkstäder som är öppna för alla, till exempel julverkstaden och påskverkstaden, som båda har blivit en tradition.

**Välkommen till våra höstevenemang! För mer information om konstskolan och höstens evenemang, besök: [www.granikuvis.fi](https://www.granikuvis.fi)**

**KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULU, GRANKULLA KONSTSKOLA**

## luontonurkka ■ henriks hörna



**FI GALLTRÄSKIN** joutsenet valmistautuvat pian tapahtuvaan muuttoon syömällä.

**f Monet Henrik Bremerin hienoista kuvista on julkaistu myös FB-sivulla *Fåglarna kring Gallträsk*.**

**SE SVANARNA** i Gallträsk förbereder den stundande flytten med att äta.

**f Många av Henrik Bremers fina foton finns även utlagda på FB-sidan *Fåglarna kring Gallträsk*.**



## UMO Helsinki Jazz Orchestra esiintyy Kauniaisissa

**FI 50-VUOTISJUHLAKAUTTAAN** viettävä UMO Helsinki Jazz Orchestra vie juhlakaudellaan jazzia maan suomenruotsalaisille alueille Svenska kulturfondenin tuella, ja konsertoi Kauniaisten Uudessa Paviljongissa joulukuussa. Konsertissa UMO:n solistina vierailee laulaja Vuokko Hovatta, jonka syvä ja sielukas tulkinta on ihastuttanut eri yhteyksissä jo 1990-luvulta lähtien.

Vuokko Hovatta, UMO ja kapellimestari Kirmo Lintinen johdattavat sinut aikamatkalle orkesterin ja suomalaisen big band -musiikin historian huippuhetkiin: konsertissa kuullaan parhaita teoksia maan parhailta jazzsäveltäjiltä, kuten Kari Heinilältä, Severi Pyysälöltä sekä Lintiseltä itseltään.

Vuokko Hovatta (s. 1972) on laulaja ja näyttelijä, joka on valloittanut monipuolisella osaamisellaan. Hovatta tuli tunnetuksi Ultra Bra -yhtyeen jäsenenä 1990-luvulla. Hän on sittemmin laulanut mm. Kerkko Koskinen Kollektiivissa ja julkaissut useita sooloalbumeja.

**Konsertti on osa UMO:n 50-vuotisjuhlakauden ohjelmistoa. Kesto n. 1,5 h, ei väliaikaa.**  
**UMO Helsinki Jazz Orchestra & Vuokko Hovatta – Majakka. Pe 12.12. klo 19 Uusi Paviljonki, liput 20–35 € [lippu.fi](https://lippu.fi)**



Vuokko Hovatta.

## UMO Helsinki Jazz Orchestra uppträder i Grankulla

**SE UMO Helsinki Jazz Orchestra** firar 50-årsjubileum och tar jazzen till finlandssvenska orter med stöd av Svenska kulturfonden. Bandet ger en konsert i Nya Paviljongen i december. Solist under denna konsert är den sångaren Vuokko Hovatta, vars djupa och själfulla tolkning har förtrollat i olika sammanhang sedan 1990-talet.

Vuokko Hovatta, UMO och dirigenten Kirmo Lintinen visar vägen till UMO:s och den finländska big band-musikens historiska toppar. Under konserten spelas de bästa låtarna av landets bästa jazzkompositörer såsom Kari Heinilä, Severi Pyysalo och Lintinen själv.

Vuokko Hovatta (f. 1972) är sångerska och skådespelare och hon charmar med sitt mångsidiga kunnande. Hovatta blev först känd när hon var medlem av Ultra Bra på 1990-talet. Efter det har hon sjungit bl.a. med Kerkko Koskinen Kollektiivi och hon har gett ut flera soloalbum.

**Konserten är en del av programmet för UMO:s 50-årsjubileumssäsongs och räcker ca 1,5 h, ingen paus.**  
**UMO Helsinki Jazz Orchestra & Vuokko Hovatta – Majakka. Fr 12.12 kl. 19 Nya Paviljongen, biljetter 20–35 € på [lippu.fi](https://lippu.fi)**

TARJA QVICKSTRÖM



Kirjaston remontin projekti-insinööri Stefan Lindholm sekä kirjaston tiedottaja Maria Grundvall uudistetussa lukusalissa. Taustalla akustiikkalevyyn painettu, nykyisin Keltaisena talona tunnettu rakennus, jossa Kauniaisten kauppalan kirjastohistoria alkoi 1924.

Projektingenjör Stefan Lindholm och informatör Maria Grundvall i den förnyade läsesalen. I bakgrunden en akustiskiva med tryck av byggnaden som i dag är känd som Gula huset, där Grankulla köpings bibliotekshistoria började 1924.

# Kirjaston remontti on valmis

## – paluumuutto on meneillään

Kirjaston vajaan vuoden kestänyt remontti on loppusuoralla. Tilojen kunnostus valmistui aikataulun mukaisesti 30.9. ja nyt on meneillään tilojen sisustaminen sekä yli 60 000 kirjan ja muun irtaimiston paluumuutto.

**K**auniaisten kirjaston tiedottaja **Maria Grundvall** toteaa, että moni kauniaislainen odottaa jo malttamattomana kirjaston avautumista. Osa on käynyt ovella kurkistelemassa, kun olettivat kirjaston avautuvan 30.9. Innokkaita Grundvall toppuuttelee vielä odottelemaan 8.12. saakka, jolloin toiminta uusissa tiloissa käynnistyy.

– Maltetaan vielä hetki, Grundvall sanoo ja muistuttaa, että 4.12. saakka voi varauksia hakea ja lainoja palauttaa väliaikaiseen kirjastoon Palokunnantielle. Kirjasto on kokonaan suljettu 5.–7.12.

Torin poikki kulkeva **Liisa Martikainen** odottaa jo malttamattomana kirjaston avautumista, mutta ei ole käynyt ovella kurkistelemassa. Kirjaston suurkuluttajana Martikaiselle on tullut tutuksi väistötiloissa toimiva kirjasto, mutta innokkaasti hän odottaa kirjaston takaisinmuuttoa, sillä asuu lähempänä tätä.

– Kirjasto on ehdottomasti Kauniaisten paras paikka, Martikainen toteaa painottaen jokaista sanaa.

– Nimesimme kirjaston remonttihankkeen nimellä: Kirjaston toiminnan uudelleen järjestäminen, tilapintojen uusiminen sekä talotekniikan parantaminen, projektista vastannut projekti-insinööri **Stefan Lindholm** kertoo ja tarkentaa: kuten hankkeen nimestä voi päätellä, kyseessä on itse asiassa kolme erillisestä projektia, jotka päätimme toteuttaa

samanaikaisesti. Tähän kun vielä yhdistää sen, että kirjasto-toiminnan tuli väistötiloissa jatkua koko hankkeen ajan lähes saumattomasti, oli kyseessä melkoisen isosta palapelistä, joka piti puristaa ajallisesti vajaan vuoteen. Kauniaisten mitataavassa kirjastoremontti kaikkine osa-alueineen on ollut mittava hanke.

Lindholm ja Grundvall toteavat, että tarkka suunnittelu ja asioiden aikataulutus sekä aikatauluissa pysyminen olivat avaintekijöitä kokonaisuuden onnistumisessa. Myös pienen kaupungin etu korostui projektissa.

– Välimatkat ovat lyhyitä Kauniaisten Tilakeskus-kirjasto-väliaikaiskirjasto-akselilla, mikä helpotti tapaamisia ja kirjastotoiminnan jatkumista koko remontin ajan. Yhteishenkeä korosti myös koulujen apu: ne ottivat omiin kirjastoihinsa kirjoja lasten lainattaviksi, sillä väistötilan kirjastoon kirjoja mahtui 16 000 eli vain pieni osa kirjaston kokoelmasta, Grundvall kertoo ja tarkentaa, että 60 000 kirjan muutto ei ole ihan vain sitä, että kirjat pakataan laatikoihin ja sillä selvä. Ehkä siinä tapauksessa tämä olisi toiminut, jos kirjaston toiminta olisi ollut seis koko muuton ajan, mutta nyt kun kirjasto on toiminut koko ajan, on pitänyt tietää, mikä kirja on missäkin paikassa, kun asiakas sen meiltä tilaa.

Mutta kurkistetaanpa kirjaston sisälle – ihan luvan kanssa. Oppaina toimivat Grundvall ja Lindholm. Tässä vaiheessa takaisinmuuttoa tyhjiä hyllyjä on metrikaupalla. Uusia pöytiä ja iloisen värisiä tuoleja näkyy siellä täällä, hakien vielä paikkaansa nekin. Kauniaislaitosten kirjailijoiden oma hylly ammittaa vielä tyhjiillään muiden hyllyjen tavoin.

– Lähdetäänpä siis ihan nollasta, mikä tässä tapauksessa tarkoittaa talon rakenteita – ne kun ovat ainoa, mitä tästä 1986 valmistuneesta kirjastosta on enää vanhaa jäljellä. Nyt toteutettu remontti on kirjaston historian ensimmäinen näin laaja remontti – tosin pienempiä remontteja on tehty aiemminkin, kuten esimerkiksi keittiöremontti sekä asiakaspalvelualueen uusiminen.

Tiivistetysti voi sanoa, että aivan kaikki pinnat on uusittu ja materiaalit on valittu akustiikka sekä kulutuksen kestävyys edellä. Sähköjärjestelmät, valaistus, vesikatto, palohälytintjärjestelmä, talotekniikka ilmanvaihtojärjestelmineen on uusittu, ja katolle asennettiin aurinkopaneelit, Lindholm listaa.

Kirjaston valaistuksen parantaminen oli myös asiakkaiden toiveena. Lindholm kertoo, että nykyinen valaistus on toteutettu energiatehokkaasti led-valaistuksena. Aurinkojärjestelmän vuosituohto kattaa noin 45 % kirjaston valaistuksen vuosittaisesta sähkönkulutuksesta, mikä vastaa noin

neljän perusomakotitalon vuosittaista kulutusta. Aurinkojärjestelmän hetkellinen sähkön ylituotto myydään sähköpalvelun tuottajalle.

– Suurin ja haastavin hankkeen osuus oli talotekniikan ja ilmanvaihtojärjestelmän uusiminen. Olosuhdeseurantajärjestelmän kautta voimme seurata ilmanvaihtoa, huonelämpötilaa sekä hiilidioksidimäärää. Tämä tarkoittaa sitä, että mikäli kirjastossa on esimerkiksi jossain yleisötilaisuudessa väkeä tuvan täydeltä, ilmastointijärjestelmä säätää itse itsensä lisäämällä ilmanvaihtoa ihmismäärän mukaan. QR-koodia skannaamalla voivat myös asiakkaat lähettää meille sähköpostia, jos esimerkiksi huomaavat ilmanvaihdossa jotain puutteita. Sisälämpötila on nyt myös tasaisempaa läpi vuoden, kun aiemmin osa tiloista oli kesäaikana jopa sietämättömän kuumia. Kaiken kaikkiaan remontti tehtiin kustannustehokkaasti ja se pysyi budjetissa. Budjettia hieman haastoi talotekniikka, joka toteutettiin huomaamattomuus edellä, Lindholm kertoo.

Koko hankkeen kustannukset ovat yhteensä 1,6 miljoonaa euroa.

– Remontin myötä kirjaston tilakoko säilyi ennallaan, mutta joitain uusia toiminnallisuuksia on lisätty: uutta on minkieittiö/vesipiste, lukusalin siirtyminen takaisin entiselle paikalleen, uudet WC-tilat sekä lasinen siirtoseinä vanhan opintolukusalin tilaan. Tilasta on luotu pedagoginen tila, joka toimii myös Diktonius-sali nimisenä tapahtumatilana. Myös satuhuone on uusittu, Grundvall kertoo.

Grundvall toteaa, että osa uudistuksista ei asiakkaille näy, mutta helpottaa kirjaston työntekijöiden arkea. Esimerkiksi uusi kirjojen palautusautomaatti nopeuttaa ja helpottaa kirjojen lajittelua. Hallintotilojen toimivuus ja koko ovat myös tärkeä ja olennainen osa kirjastotoimintaa. Olemme Kauniaisten ainoa kirjasto eli ns. pääkirjasto, joten meillä on hoidettavana erilaisia pääkirjastoille kuuluvia velvollisuuksia. Näistä mainittakoon esimerkkinä yhteistyö päiväkotien kanssa: toimitamme heille kirjoja, joita lasten vanhemmat voivat lainata koteihinsa ”eteiskirjaston” kautta, ja meille tämä tarkoittaa hallintopuolella hyllytilan tarvetta.

Uudistunut kirjasto avaa ovensa 8.12.2025, ja toiminnot jatkuvat kuten ennenkin. Jollain asiakkaalla oli huoli, heitetäänkö jotain kirjoja vanhimmasta päästä pois. Ei heitetä vaan kaikki kirjat palautuvat kirjastoon ja kutakuinkin vielä entisille hyllypaikoilleenkin, Grundvall kertoo.

TARJA QVICKSTRÖM



Kirjasto on ehdottomasti Kauniaisten paras paikka, toteaa **Liisa Martikainen**, joka jo innokkaasti odottaa uuden kirjaston avautumista.

Biblioteket är absolut den bästa platsen i Grankulla, säger **Liisa Martikainen**, som redan väntar ivrigt på att det nya biblioteket ska öppna.

# Bibliotekets renovering är klar

## – återflytten pågår

Den nästan ett år långa renoveringen av biblioteket är i slutfasen. Upprustningen av lokalerna blev klar enligt tidtabellen 30.9 och nu pågår inredningen av lokalerna samt återflytten av över 60 000 böcker och andra inventarier.

Bibliotekets informatör **Maria Grundvall** konstaterar att många Grankullabor redan otåligt väntar på att biblioteket ska öppna. En del har varit vid dörren och kikat in eftersom de trodde att biblioteket skulle öppna 30.9. Grundvall uppmanar de ivriga ändå att vänta till 8.12 då verksamheten i de nya lokalerna inleds.

– Vi håller ut lite till, säger Grundvall och påminner om att man fram till 4.12 kan hämta reservationer och returnera lån till det tillfälliga biblioteket på Brandkärsvägen. Biblioteket är helt stängt 5–7.12.

**Liisa Martikainen**, som går över torget, väntar redan otåligt på att biblioteket ska öppna igen, men hon har inte varit vid dörren och kikat. Som storförbrukare av biblioteket har Martikainen blivit bekant med biblioteket i de tillfälliga lokalerna, men hon väntar ivrigt på återflytten eftersom hon bor närmare den riktiga platsen.

– Biblioteket är absolut den bästa platsen i Grankulla, säger Martikainen och betonar varje ord.

– Vi gav bibliotekets renoveringsprojekt namnet: Omorganisering av biblioteksverksamheten, förnyande av ytskikten samt förbättring av fastighetstekniken, berättar ansvarige projektingenjör **Stefan Lindholm** och preciserar: som man kan ana av projektets namn handlar det i själva verket om tre separata projekt som vi beslöt att genomföra samtidigt. Om man till detta ännu lägger att biblioteksverksamheten skulle fortsätta i tillfälliga lokaler under hela projektet nästintill utan avbrott, så var det fråga om ett ganska stort pussel som skulle pressas tidsmässigt in i knappt ett år. I Grankullas mått mätt har renoveringen av biblioteket med alla delområden varit ett omfattande projekt.

Lindholm och Grundvall konstaterar att noggrann planering och tidsättning av olika delar samt att hålla tidtabellen var nyckelfaktorer för helhetens framgång. Fördelen med en liten stad blev också tydlig i projektet.

– Avstånden är korta mellan Grankulla Lokalcen-tral-bibliotek-tillfälligt bibliotek, vilket underlättade möten och det att biblioteksverksamheten kunde fortsätta under hela renoveringen. Samarbetsandan förstärktes också av skolornas hjälp: de tog in böcker i sina egna bibliotek för att barnen skulle kunna låna dem, eftersom det tillfälliga biblioteket bara rymde 16 000 böcker, alltså en liten del av bibliotekets samling, berättar Grundvall och preciserar att flytten av 60 000 böcker inte bara är att packa böckerna i lådor och så är det klart. Kanske skulle det fungera om biblioteksverksamheten varit stoppad under hela flytten, men nu när biblioteket varit igång hela tiden måste man veta var varje bok finns när en kund beställer den av oss.

Men låt oss titta in i biblioteket – med tillstånd. Guider-na är Grundvall och Lindholm. I detta skede av återflytten



Akustiikka-sohva.  
Akustiksoffa.

står tomma hyllmeter i långa rader. Nya bord och färgglada stolar syns här och där, även de söker ännu sin plats. Hyl-lan för Grankullas egna författare gapar ännu tom, liksom de andra hyllorna.

– Vi börjar alltså från noll, vilket i detta fall betyder hu-sets strukturer – de är det enda som är kvar av det gam-la i detta bibliotek från 1986. Den renovering som nu har genomförts är bibliotekets första så här omfattande re-novering, även om mindre renoveringar tidigare gjorts, till exempel köksrenovering och förnyelse av kundser-viceområdet.

– Sammanfattningsvis kan man säga att alla ytskikt är för-nyade och materialen har valts med akustik och slitstyrka i åtanke. Elsystem, belysning, yttertak, brandlarmsystem, fastighetsteknik med ventilationssystem har förnyats, och solpaneler har installerats på taket, räknar Lindholm upp.

Att förbättra bibliotekets belysning var också något som kunderna önskade. Lindholm berättar att den nuvarande belysningen är genomförd energieffektivt med LED-belys-nig. Solpanelsystemets årsproduktion täcker cirka 45 % av bibliotekets årliga elförbrukning för belysning, vilket mot-svarar ungefär fyra normala småhus per år. Ett eventuellt överskott av el säljs till elproducenten.

– Den största och mest utmanande delen av projektet var förnyandet av fastighetstekniken och ventilationssys-temet. Genom ett system för övervakning av förhållandena kan vi följa ventilation, rumstemperatur och koldioxidhalt. Det betyder att om det till exempel vid något evenemang är fullt med folk, så reglerar ventilationssystemet sig självt genom att öka ventilationen enligt antalet personer. Ge-nom att skanna en QR-kod kan kunderna också skicka e-post till oss om de till exempel märker några brister i ven-tilationen. Inomhustemperaturen är nu också jämnare året runt; tidigare var vissa utrymmen sommartid nästan out-

Satuhuone.  
Sagorummet.

härdligt heta. Allt som allt gjordes renoveringen kostnads-effektivt och höll sig inom budgeten. En liten utmaning för budgeten var fastighetstekniken, som gjordes med diskre-tion i fokus, berättar Lindholm.

Kostnaderna för hela projektet uppgår till totalt 1,6 mil-joner euro.

– I och med renoveringen behöll bibliotekets lokalyta sin storlek, men några nya funktioner har tillkommit: nytt är minikök/vattenpunkt, läsesalen flyttas tillbaka till sin ur-sprungliga plats, nya WC-utrymmen samt en glasad skjut-vägg till det gamla läsesalsutrymmet. Av detta utrymme har man skapat ett pedagogiskt rum som också fungerar som evenemangsutrymme under namnet Diktonius-salen. Även sagorummet har förnyats, berättar Grundvall.

Grundvall konstaterar att en del av nyheterna inte syns för kunderna, men underlättar bibliotekspersonalens var-dag. Till exempel den nya återlämningsautomaten för böcker gör sorteringen snabbare och enklare. Funktionaliteten och storleken på de administrativa utrymmena är också en viktig och väsentlig del av biblioteksverksamheten.

– Vi är Grankullas enda bibliotek, det så kallade huvud-biblioteket, så vi har ansvar för uppgifter som hör till hu-vudbibliotek. Ett exempel är samarbetet med daghemmen: vi levererar böcker till dem som barnens föräldrar kan låna hem via ”färstubbiblioteket”, och för oss betyder detta behov av hyllutrymme på administrationssidan.

Det förnyade biblioteket öppnar sina dörrar 8.12.2025 och verksamheten fortsätter som tidigare. Någon kund var oro-lig för att man skulle kasta bort en del av de äldsta böcker-na. Det gör man inte, utan alla böcker återvändar till biblio-teket och så gott som på sina gamla platser i hyllorna igen, berättar Grundvall.

ÖVERSÄTTNING: PATRICIA HEIKKILÄ



Uusi lukusali/hiljainen tila on siirretty alkuperäiselle paikalleen ulko-ovesta sisään tultaessa vasemmalle. Hiljainen tila oli myös asiakkaiden toivelistalla. Tilan valoisuutta lisäävät ikkunat, joista luonnonvaloa saadaan sisälle. Niiden edessä on väliseinällisiä luku-/opiskelupisteitä sähköpistokkeineen.

Den nya läsesalen/tysta rummet har flyttats till sin ursprungliga plats, till vänster när man kommer in genom ytterdörren. Tysta rummet fanns också på kundernas önskelista. Ljusinsläppet ökas av fönster som släpper in dagsljus. Framför dem finns läs-/studieplatser med mellanväggar och eluttag.



Minikeittiössä on vesipiste sekä mikro-aaltouuni esimerkiksi vauvojen ruokien lämmittämiseen.

I miniköket finns vattenpunkt och mikrovågsugn, till exempel för att värma babymat.



Kirjaston pedagoginen tila – Diktonius-sali – on nimetty kauniais-laisen kirjailijan, runoilijan ja säveltäjän Elmer Diktoniuksen mukaan. Uutta on tilan lasinen liukuseinä, jonka avulla tilan saa suljettua ja avattua nopeasti ja joustavasti yleisömäärän mukaan.

Det pedagogiska rummet – Diktonius-salen – är uppkallat efter den Grankullabördige författaren, poeten och tonsättaren Elmer Diktonius. Nytt är rummets glasade skjutvägg, som gör att rummet snabbt och flexibelt kan öppnas eller stängas enligt publikmängd.

# Uusi Kotipizza-yrittäjä viihtyy Kauniaisissa

Yrittäjä Idai Ebrahimi tekee pitkiä päiviä tavoitteenaan jonain päivänä pyörittää vähintään viittä Kotipizza-ravintolaa. Tavoitteessa on jo päästy hyvään vauhtiin. Kaksi vuotta sitten hän aloitti yrittäjänä avaamalla Kotipizzan Westendiin ja toukokuussa hän otti hoitaakseen ravintolan kauppakeskus Granissa.

Kotipizza on pitkään ollut Idai Ebrahimille sydämen asia. Hän aloitti työt ketjussa Oulussa yhdeksän vuotta sitten ja tekee nyt sitä, mistä hän on pitkään unelmoinut, eli toimii yrittäjänä ja pyörittää omia ravintoloitaan.

– Pidän todella paljon tästä alasta. Haluan työllistää ihmisiä, jotta myös he voivat toteuttaa omia unelmiaan. Haluan tehdä kovasti töitä saavuttaakseni tavoitteeni, Ebrahimi sanoo.

Idai Ebrahimi on tyytyväinen Kauniaisten alkutaipaleeseen keväällä. Eivät edes kaupunkiradan rakennustyöt hänen mukaansa häirinneet merkittävästi. Kesä on aina hieman rauhallisempi, ja sen hän oli ottanutkin huomioon. Pientä lisäystä asiakaskuntaan toivat lisäksi työmaalla kesän ajan työskennelleet.

– Myynti laskee kesällä kaikkialla. Se vain on niin, Ebrahimi toteaa.

Normaalisti viikonloput ja etenkin perjantai tuovat paljon asiakkaita, kun taas arkipäivät lounasta lukuun ottamatta ovat rauhallisempia. Nyt hän toivoo, että myynti lähtee kunnolla nousuun vähän hiljaisemman kesän ja alkusyksyn jälkeen.

Kauniaisissa on hänen mukaansa hyvää se, että ravintola sijaitsee kauppakeskuksessa, jossa ihmisiä liikkuu. Asiakaspohjaan hän on tyytyväinen, ja ennen kaikkea kaupungissa kohtaamaansa ystävällisyyteen.

– Granilaiset ovat todella mukavia ja ymmärtävät esimerkiksi, jos toimitus on joskus myöhässä. He hymyilevät ja sanovat, että ei se mitään, ja se antaa meille voimaa. Monessa paikassa asiakkaat sen sijaan hermostuvat ja voivat pilata koko työpäivän, sanoo Ebrahimi, jolla on kokemusta alasta usealta paikkakunnalta.

Alku Westendissä yrittäjänä ei kuitenkaan ollut pelkästään ruusuilla tanssimista, vaan Ebrahimi sai heti kokea yrittäjyyden kovemman puolen.

– Westendissä oli todella vaikeaa alussa uudessa liiketila- lassa, mutta yllättäen, lähes yhdessä yössä, tilanne kääntyi ja myynti nousi noin 35 prosenttia. Nyt kaikki toimii niin kuin pitääkin.

Tällä hetkellä hän työllistää yhteensä yksitoista työntekijää, joista kuusi työskentelee Kauniaisissa.

### Onko ala haastava?

– Ei, jos rakastaa alaa niin kuin minä. Minulla on todellinen intohimo tähän.

### Kotiinkuljetukset lisääntyvät

Suurin osa pizzoista toimitetaan nykyään yhä useammin asiakkaiden koteihin. Idai Ebrahimilla on esimerkiksi sopimus

**Vaikka kotiinkuljetukset lisääntyvät, Idai Ebrahimi toivoo, että asiakkaat tulevat myös ravintolaan kauppakeskuksessa syömään. – Olemme tosi mukavia, hän nauraa.**

**Även om hemtransporterna ökar vill Idai Ebrahimi gärna att kunderna också kommer till restaurangen i köpcentret för att äta. – Vi är jättetrevliga, säger han med ett skratt.**



Woltin kanssa, mikä tarkoittaa, että pizzeria hoitaa itse sovelluksen kautta tilattujen pizzojen kuljetuksen. Ebrahimilla on käytössään yhteensä kolme autoa.

– Haluamme itse huolehtia kuljetuksista, jotta laatu olisi huipussaan, kun asiakas saa pizzansa.

Kotipizza lanseerasi keväällä uuden menun, jossa on mukana paljon suomalaisia raaka-aineita, esimerkiksi kotimaista

kalaa. Uudet pizzat ovat miellyttäneet asiakkaita, ja Ebrahimi on saanut niistä hyvää palautetta.

– Jos on työskennellyt pitkään pizzeriassa, ei ehkä tee mieli syödä pizzaa joka päivä. Mutta minä olen löytänyt todellisen suosikin: Kreikkalainen kanapizza, jossa on fetajuustoa, oliiveja ja tzatzikia. Sitä voisin syödä melkein joka päivä, hän nauraa.



## Yrittäjäyhdistys sai avukseen nimitystoimikunnan

**FI KAUNIAISTEN Yrittäjät ry – Grankulla Företagare rf** hakee hallitukseen jäseniä julkisella hallitushaulla. Hakulomakkeen voi tilata osoitteesta: toimisto.kauniainen@yrittajat.fi.

Nimitystoimikunta ei valitse hallituksen jäseniä. Toimikunta ehdottaa istuvalle hallitukselle mielestään sopivia ehdokkaita ja hallitus tekee ehdotuksen edelleen marraskuussa pidettävälle vuosikokoukselle. Vuosikokouksessa läsnä olevat yhdistyksen jäsenet tekevät lopullisen päätöksen.

## Företagarförening får hjälp av utnämningsskommitté

**SE KAUNIAISTEN Yrittäjät ry – Grankulla Företagare rf** söker styrelsemedlemmar genom ett offentligt ansökningsförfarande. Ansökningsblanketten kan du beställa på nätet på: toimisto.kauniainen@yrittajat.fi.

Utnämningsskommittén utser inte nya styrelsemedlemmar. Kommittén föreslår i sitt tycke lämpliga kandidater för den sittande styrelsen, som i sin tur lämnar förslag till årsmötet som hålls i november. Medlemmarna som deltar i årsmötet fattar de slutliga besluten om nya styrelsemedlemmar.

Hallituksessa mukana oleminen ei vaadi aikaisempaa hallituskokemusta. Tärkeintä on innostus ja halu edistää ja motivoida Kauniaisten yrittäjäyhteisöä hyödyntämään osaamistaan ja mahdollisuuksiaan.

Yhdistys on kaksikielinen, mutta virallinen kokouskieli on suomi.

**Tule mukaan tekemään yrittäjien ääni näkyväksi ja kuuluvaksi Kauniaisissa!**

Styrelsemedlemskap kräver ingen tidigare erfarenhet av styrelsearbete. Det viktigaste är iver och vilja att främja och motivera företagarsamfundet i Grankulla att utnyttja sin kompetens och sina möjligheter.

Föreningen är tvåspråkig men det officiella mötesspråket är finska.

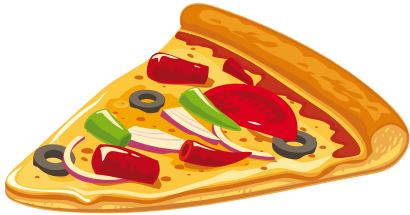
**Kom med och gör företagarnas röst hörd och sedd i Grankulla!**

### Nimitystoimikunta:

- Esa Kinnunen, toimitusjohtaja, Espoon Yrittäjät ja Espoon Seudun Yrittäjät
- Christoffer Masar, kaupunginjohtaja, Kauniaisten kaupunki
- Kia Katarina Järvinen, puheenjohtaja, Kauniaisten Yrittäjät – Grankulla Företagare

### Utnämningsskommittén:

- Esa Kinnunen, vd, Espoon Yrittäjät och Espoon Seudun Yrittäjät
- Christoffer Masar, stadsdirektör, Grankulla stad
- Kia Katarina Järvinen, ordförande, Kauniaisten Yrittäjät – Grankulla Företagare



Hänen edeltäjänsä Kauniaisissa toi pari vuotta sitten Grani Skagen -pizzan Granipäivän yhteyteen. Tänä vuonna Ebrahimi ei ehtinyt ottaa sitä listalle, mutta lupaa, että se on mukana ensi vuoden Granipäivänä.

JAN SNELLMAN

JAN SNELLMAN



# Nye Kotipizza-företagaren gillar Grankulla

Företagaren Idai Ebrahimi jobbar långa dagar för att en gång nå drömmen att driva sammanlagt minst fem Kotipizza-restauranger. Nu har han kommit en bra bit på väg. För två år sedan inledde han sin företagarbana med att öppna en Kotipizza i Westend och i maj tog han över restaurangen i köpcentret Grani.

Det här med Kotipizza har länge varit Idai Ebrahimis grej. Han började jobba inom kedjan i Uleåborg för nio år sedan och nu gör han det han länge drömt om, det vill säga är företagare med egna restauranger.

– Jag gillar verkligen den här branschen, jag vill sysselsätta folk så att de också kan förverkliga sina drömmar. Jag vill jobba hårt för att nå målet.

Idai Ebrahimi är nöjd med starten i våras i Grankulla. Inte ens bygget av stadsbanan störde enligt honom nämnvärt. Sommaren är alltid lite lugnare, något han räknat med. Ett litet tillskott har dessutom tillkommit via de som under sommaren jobbat med bygget.

– Försäljningen sjunker överallt på sommaren. Det är så det är, säger Ebrahimi.

Normalt innebär helgerna och framförallt fredag mycket kunder, medan vardagarna, förutom lunchen, är lugnare. Nu hoppas han att försäljningen ska ta fart igen på allvar efter den lite lugnare sommaren och början på hösten.

I Grankulla är det enligt honom bra att restaurangen finns i ett köpcentrum där folk rör sig och han är nöjd med kundunderlaget. Och framför allt vänligheten han mött i staden.

– Graniborna är jättetrevliga och förstår oss till exempel om leveransen blivit försenad. De ler och säger att det ok och det ger oss kraft. På många ställen är kunderna arga och kan förstöra arbetsdagen, säger Idai Ebrahimi som har erfarenhet av branschen från flera orter.

Starten som företagare i Westend var dock ingen dans på rosor och Idai fick redan i början känna av den hårda sidan av företagandet.

– I Westend var det jättetufft i början i en helt ny fastighet, men plötsligt, ungefär över en natt, svängde det och försäljningen steg cirka 35 procent och nu fungerar allt som det ska.

Idag sysselsätter han sammanlagt elva arbetstagare av vilka sex jobbar i Grankulla.

**Är branschen utmanande?**

– Nej, inte om man älskar branschen som jag gör. Jag brinner verkligen för det här.

**Hemleveranserna ökar**

Största delen av pizzorna levereras nu allt oftare hem till kunden. Idai Ebrahimi har till exempel ett avtal med Wolt, som innebär att pizzerian själv kör ut pizzorna som beställts via appen. Han har sammanlagt tre bilar till sitt förfogande.

– Vi vill själva ta hand om transporten för att kvaliteten ska vara på topp när kunden får sin pizza.

Kotipizza introducerade en ny meny i våras med många finländska ingredienser, som till exempel inhemsk fisk. Folk har gillat de nya pizzorna och Ebrahimi har fått bra respons.

– Om man jobbat länge på pizzeria, så kanske man inte vill äta pizza varje dag, men jag har hittat en verklig personlig favorit och det är Grekisk kyckling med fetaost, oliver och Tzatziki. Den kan jag äta nästan varje dag, skrattar Idai.

Hans företrädare i Grankulla introducerade Grani Skagen till Granidagen för ett par år sedan. I år hann Idai inte få med den på menyn, men han lovar att den ska finnas med då det är dags för Granidagen nästa år.

JAN SNELLMAN

JAN SNELLMAN



## Yrittäjä Idai Ebrahimi

- Idai Ebrahimi, 31 v. Asuu Espoossa vaimon ja pojan kanssa. Haaveilee tulevaisuudessa omakotitalosta.
- Alun perin Afganistanista, tuli Suomeen Iranista vuonna 2011.
- Opiskeli Oulussa, mutta huomasi pian, ettei opiskelu ollut häntä varten. ”Halusin tehdä töitä, astelin pizzeriaan ja ilmoitin sen, ja sain työpaikan.”
- Työkennellyt pitkään pääkaupunkiseudulla, jossa myös sisko ja äiti asuvat, useita vuosia ennen yrittäjäksi ryhtymistään. Pyörittää pizzerioita Kauniaisissa ja Westendissä.

## Företagaren Idai Ebrahimi

- Idai Ebrahimi, 31 år. Bor i Esbo med fru och son. Drömmer om att i framtiden bo i ett eget hus.
- Ursprungligen från Afghanistan. Kom till Finland från Iran 2011.
- Studerade i Uleåborg, men märkte snabbt att studier inte var något för honom. ”Jag ville jobba och stegade in på en pizzeria och meddelade det och fick jobb”.
- Har jobbat länge i Helsingforsregionen, där också hans syster och mamma bor, under flera år innan han blev företagare. Driver pizzerior i Grankulla och Westend.

## Kauniaisten vuoden yrittäjä 2025 -valinta siirtyy kevääseen!

**FI** KAUNIAISTEN Yrittäjät ry – Grankulla Företagare rf:n hallitus on päättänyt siirtää Vuoden yrittäjä -valinnan pysyvästi keväälle.

Ajankohdan muutos mahdollistaa voittajan valinnan julkaisemisen ja palkitsemisen Granipäivänä.

Valinta tehdään jatkossakin yleisön äänillä ja päämediana toimii Kaunis Grani.



## Årets företagare i Grankulla 2025 utses på våren!

**SE** STYRELSEN för Kauniaisten Yrittäjät ry – Grankulla Företagare rf har beslutat att flytta valet av Årets företagare permanent till våren.

Tidsändringen gör det möjligt att offentliggöra och belöna vinnaren under Granidagen.

Valet sker även i fortsättningen genom röster från allmänheten och huvudmediet är Kaunis Grani.

## Hur söka EU-bidrag?

**SE** **ÄR DU** nyfiken på EU-bidrag, har du funderat på att ansöka om EU-projektmedel men vet inte i vilken ända du ska börja? Vill du veta mer om hur man ansöker om EU-finansiering för ett projekt (verksamhet) och var man hittar info? För vilka ändamål kan man erhålla EU-finansiering, vilka olika program och fonder finns det?

Grankulla är medlem i Sydkustens Landskapsförbund. Projektchef Jessica Lerche vid förbundet informerar 12.11 mera om EU-finansiering under ett evenemang i Grankulla.

– Vi öppnar upp grunderna i hur man skriver en EU-projektansökan, hur man ansöker, var man hittar info som passar tredje sektorn och ger en inblick i hur processen ser ut i ett nötskal från ax till limpa, säger Jessica Lerche.

Evenemanget hålls på svenska, men även finskspråkiga föreningar är välkomna. Anmälningar ska göras direkt till Jessica Lerche, [jessica.lerche@sydkusten.fi](mailto:jessica.lerche@sydkusten.fi) (referens EU Grankulla).

**Tid: 12.11.2025 kl. 17-18.15. Plats: Grankulla stadshus (fullmäktigesalen), Grankullavägen 10.**  
**[www.sydkusten.fi/mep](http://www.sydkusten.fi/mep)**

# Marttayhdistys haluaa saada kauniaislaiset panostamaan varautumiseen

Kauniaisten ruotsinkielinen marttayhdistys Grankulla Marthaförening täyttää tammikuussa 80 vuotta ja juhlistaa tätä suurella panostuksella valmiuteen. Yhdistys suunnittelee kaksikielistä valmiusesitettä, jossa kerrotaan valmistautumisesta kriisiin. Yhdistys kutsuu myös kauniaislaiset valmiusseminaariin ja -näyttelyyn tammikuun lopulla.

Esitteen tarkoituksena on saada kauniaislaiset panostamaan omaan varautumiseensa eri kriisitilanteissa kuten laajaan sähkökatkokseen.

- On tärkeää olla valmistautunut, jotta on turvallinen tunne. Ihmiset ovat yleisesti ottaen hyvin valmistautumattomia, sanoo yhdistyksen monivuotinen puheenjohtaja **Marianne Carlson**, joka toivoo, että marttojen esite olisi suureksi avuksi kodeissa.

Yhdistys on hakenut rahaa eri tahoilta julkaistakseen esitteen, joka laaditaan erityisesti Kauniaista varten, tärkeine puhelinnumeroineen ja osoitteineen.

Yhdistys perustettiin 26. tammikuuta 1946, kun oltiin hiljalleen matkalla kohti normaaleja aikoja sodan jälkeen. Koska Lotta-liike oli kielletty rauhansopimuksessa ja Kauniaisista puuttui naisjärjestö, päätettiin perustaa marttayhdistys. Kokoukseen Odenwallissa, eli Samskolanin lukiossa, osallistui 26 naista. Ensimmäiseksi puheenjohtajaksi valittiin Sigrid Starck.

Täsmälleen 80 vuotta myöhemmin, 26. tammikuuta 2026, järjestetään kaupungintalolla näyttely valmiudesta ja seminaari samasta aiheesta. Tammikuun juhluvuoden teema on *80 vuotta – valmiudesta valmiuteen*.

Panostus valmiuteen sopii marttojen mukaan hyvin yhdistyksen teemaksi juhluvuonna, kun ottaa huomioon, millainen tilanne oli silloin, kun yhdistys perustettiin.

- Myös silloin 80 vuotta sitten varautuminen oli tärkeä osa elämää, toteaa yhdistyksen nykyinen puheenjohtaja **Karin Ståhl**.

Marianne Carlson (vas.) ja Karin Ståhl toivovat enemmän jäseniä, jotta yhdistys jatkaisi vähintään toiset 80 vuotta. He haluavat tarjota paikan, joka on turvallinen ja samalla antaa jäsenille uusia oivalluksia yhteiskunnasta ja ympäröivästä maailmasta.

Marianne Carlson (t.v) och Karin Ståhl hoppas på fler medlemmar med så att föreningen fortlever minst 80 år till. De vill erbjuda en plats som är trygg och samtidigt ger medlemmarna nya insikter om samhället och världen omkring oss.

**Aktiivinen yhteiskunnallisissa kysymyksissä**

Yhdistys haluaa olla aktiivinen yhteiskunnallinen toimija, ja panostus valmiuteen on yksi neljästä alueesta, joita on viime aikoina painotettu. Eräänä projektien mottona on ollut ”jos ei näy, ei ole olemassa”, toteaa Marianne Carlson.

- Olemme myös aktiivisesti tehneet työtä saadaksemme senioriasumista Kauniaisiiin, olemme työskennelleet digitaalisen ikäsyrrinnän ja Doggy bag -projektin parissa. Viimeksi mainittu tarkoitti sitä, että sovimme neljä vuotta sitten kaupungin ravintoloiden kanssa, että ne laittavat kolmella kielellä olevan kolmion pöytiin osoittamaan, että on ok pyytää ”doggy bagia”, jos ei jaksa syödä ruokaansa loppuun, kertoo Marianne Carlson.

Työ digitaalista ikäsyrrintää vastaan tarkoittaa, että yhdistys on lähestynyt eri viranomaisia, koska yli puoli miljoonaa Suomen asukasta on yli kuusikymmentäviisivuotiaita, eikä kaikilla ole kykyä omaksua kaikkea digitaalista tietoa tai hoitaa asioitaan digitaalisesti.

- Oikeastaan valmius kulkee käsi kädessä digitaalisen ikäsyrrinnän kanssa. Ruotsissa ja Virossa kriisivalmiusesite on lähetetty kaikkiin koteihin, mutta täällä meidän pitää mennä verkkoon, ja se on todella hankalaa, koska siellä on paljon tietoa selattavana. Lisäksi moni alkaa varmasti etsiä tietoa vasta, kun kriisi tulee, ja silloin on mahdollinen riski sähkökatkoksesta, sanoo Marianne Carlson.

**Myös miehiä toiminnassa**

Yhdistyksellä on nykyään yli 130 jäsentä. Keski-ikä on noin 70, ja yhdistys kamppailee, kuten monet muutkin, saadakseen nuorempia mukaan toimintaan. Yhdistyksessä on myös seitsemän miestä. Kun marttaliike aikanaan perustettiin, se oli nimenomaan naisliike, mutta nykyään, kun maailma on muuttunut, korostetaan kaikkien hyvinvointia eikä ketään suljeta pois.

- Siksi otimme myös pari vuotta sitten miehet mukaan toimintaan. Oli muutamia marttoja, jotka sen jälkeen valittavasti erosivat yhdistyksestä, koska heidän mielestään marttayhdistys on naisjärjestö. Nyt kaikki ovat kuitenkin tottuneet siihen, että toiminnassa on mukana miehiä, sanoo Marianne Carlson.

Kun juhluvuoden valmistelut ovat ohi, marttayhdistyksen täytyy Karin Ståhlin mukaan miettiä, miten yhdistys voisi houkutella nuoria mukaan toimintaan.

- Olemme tänä vuonna panostaneet paljon näkymiseen eri tapahtumissa. Olemme huolehtineet tarjoilusta erilaisissa tilaisuuksissa, muun muassa Seniorihulinoissa, Tjeivillanin juhlassa ja GraniAidissa. Yritämme näin tavoittaa mahdollisimman monia.

Hän sanoo, että martat ottavat esiin erilaisia kiinnostavia aiheita ja että heillä on hieno yhteisöllisyys.

- Kyse on kodista, ruoanlaitosta, ympäristöstä, kulttuurista jne. Helsingissä on mukana paljon nuoria, mutta meidän täytyy myös täällä keksiä jotain uutta, joka kiinnostaa, sanoo Karin Ståhl.

**Yhdistys kokoontuu Metodistikirkon tiloissa kokouksiin kerran kuussa. Juhluvuoden kunniaksi järjestetään juhla 23. tammikuuta. Valmiusnäyttely ja -seminaari järjestetään 26. tammikuuta kaupungintalolla. Luennoitsijoina ovat Henrik Meinander, Axel Hagelstam ja Jens Tegengren.**

KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ

JAN SNELLMAN

## Saara ottaa vastuun, kun Markus jää eläkkeelle

Kaupungin uusi viestintäasiantuntija Saara Pennanen Axelsson ottaa vastuulleen kaupungin viestinnän, kun Markus Jahnsson nyt jää eläkkeelle.

**SAARA PENNANEN AXELSSONILLA** on pitkä ura viestintäalalta, ja hän on työskennellyt monissa eri organisaatioissa.

- Olen asunut ja työskennellyt yli 10 vuotta Länsi-Ruotsissa, ja siellä pääsin tekemään töitä järjestökentällä ja myös kunnan viestintäasiantuntijana. Siitä on varmasti hyötyä myös täällä Kauniaisissa, samoin kuin Helsingin kaupungin pelastuslaitoksella viettämistäni vuosista. Työskentely yksityisellä sektorilla antaa myös hyvää pohjaa sille, että viestintä on toimialasta riippumatta aina toiminnan keskiössä, joten siihen liittyy paljon odotuksia ja sitä myötä myös paljon mahdollisuuksia.

Tässä tehtävässä hänen mukaansa viehätti se, että hän pääsee kaupungin viestinnässä tekemään yhteistä hyvää ja työskentelemään sekä sisäisen että ulkoisen viestinnän parissa.

**Miten ensimmäiset viikkosi ovat sujuneet?**

- Olen päässyt vauhdilla mukaan suuriin yhteisiin projekteihin, kuten uuden strategian viestintä ja modernien työskentelytapojen kehittämishanke. Mukavaa on ollut tutustua uusiin työkavereihin ja olla mukana myös toimielinten kokouksissa, joissa parhaiten pääsee sisälle toimintaan.

**Miten kuvailisit Kauniaisista kolmella sanalla nyt, kun olet ollut täällä jonkin aikaa?**

- Ihmisläheinen, tuttavallinen, kehittämishaluinen.

**Miten haluat kehittää kaupungin viestintää?**

- Viestintä on itselleni rakas aihe ja asia, jossa aina riittää kehitettävää, organisaatiosta riippumatta. Siksi onkin todella hienoa, että Kauniaisissa on paljon meneillään, koko organisaation tasolla, ja siihen kehittämisen junaan pääsen itse nyt hyppäämään mukaan. Itselleni on tärkeää toteuttaa

sellaista viestintää, joka edesauttaa mahdollisimman hyvin toimivaa kaupunkia. Aktiivinen, osallistava ja avoin viestintä on avain siihen, että kaupungin eri toimijat voivat yhdessä rakentaa kaupungista sen areenan, jolla sen asukkaat ja täällä vierailevat viihtyvät ja tuntevat tulevansa kuuluiksi ja nähdyiksi.

**Kuinka tärkeänä pidät vuoropuhelua asukkaiden kanssa?**

- Vuoropuhelu on todella tärkeä asia ja toimivan kaupunkiviestinnän peruspilari. Tämä on sellainen ikuisuuskyse, johon viestijät itse jatkuvasti etsivät uusia viestinnällisiä ratkaisuja. Tärkeää on, että kaupunkilaiset tietävät, kuinka voivat osallistua kaupungin asioihin, kehittämiseen ja päätöksentekoon. Ja siinä äänen kuuluville saamisessa viestinnällä on keskeinen rooli.

**MARKUS JAHNSSON** sanoo, että eläkkeelle jääminen tuntuu hyvältä pitkän työuran jälkeen, ja että hän on erityisesti pitänyt hyvästä työyhteisöstä.

- Oli oikea hetki jäädä eläkkeelle, ja olen täysin varma, että kaupungin viestintä nyt kehittyä ajan hengessä, Markus Jahnsson toteaa.

Hän odottaa innolla eläkepäiviään.

- Odotan, että saan nauttia elämästä – nyt alkaa uusi elämänvaihe. Olen juuri hankkinut museokortin ja käyttänyt sitä jo ahkerasti. Jatkan myös harrastemusiikin parissa ja käyn konserteissa. Matkoja on myös suunnitteilla. Lisäksi taloni kaipaa jonkin verran remonttia tulevina vuosina. Tekemistä siis riittää, Markus naurattaa.



Markus Jahnsson luovuttaa myös ”Kaupunki tiedottaa”-sivujen vastuun Kaunis Granissa Saara Pennanen Axelssonille. – Tärkeimpänä tavoitteena näen itse sen, että kaupungin viestintä noudattaa uuden strategian linjauksia, että viestinnän toiminto auttaa meitä pääsemään niihin tavoitteisiin, joita strategiassa on asetettu, Saara Pennanen Axelsson sanoo.

# Marthor vill få Grankullabor att satsa på beredskap

Grankulla Marthaförening fyller 80 år i januari och firar med en storsatsning på beredskap. Föreningen planerar just nu en beredskapsbroschyr på två språk om hur man ska förbereda sig inför en kris och bjuder också in Grankullaborna till ett seminarium och en utställning kring samma tema i slutet av januari.

Avsikten med broschyren är att få Grankullaborna att satsa på den egna beredskapen vid olika krissituationer som till exempel omfattande elavbrott.

– Det är viktigt att vara förberedd, att ha en trygghet. Folk är överlag väldigt oförberedda, säger föreningens mångåriga ordförande **Marianne Carlson**, som hoppas att de svenska Grankullamarthornas broschyr ska vara till stor hjälp i hemmen.

Föreningen har anhallit om pengar från olika instanser för att publicera broschyren, som utarbetas specifikt för Grankulla, med viktiga telefonnummer och adresser.

Föreningen grundades den 26 januari 1946 då man småningom var på väg mot normala tider efter kriget. Eftersom Lotta-rörelsen hade förbjudits i fredsfördraget och det nu saknades en kvinnoförening i Grankulla, beslutade man att grunda en marthaförening. 26 kvinnor deltog i mötet i Odenwall, dvs. Samskolans gymnasium. Till första ordförande valdes Sigrid Starck.

På dagen 80 år senare, den 26 januari 2026, ordnas en utställning i stadshuset kring beredskap och ett seminarium kring samma ämne. Temat för jubileet i januari är *80 år - från beredskap till beredskap*.

Satsningen på beredskap passar enligt marthorna i Grankulla bra som tema för föreningen under jubileumsåret med tanke på hur läget såg ut då föreningen grundades.

– Även då för 80 år sedan var beredskapen en viktig del av livet, konstaterar föreningens nuvarande ordförande **Karin Ståhl**.

## Aktiv i samhällsfrågor

Föreningen vill vara en aktiv samhällsaktör och satsningen på beredskap är ett av fyra områden som prioriterats under senare tid. Ett motto för projekten har varit ”syns man inte, så finns man inte”, konstaterar Marianne Carlson.

– Vi har också aktivt arbetat för att få ett seniorboende till Grankulla, vi har arbetat kring digital åldersdiskriminering och ett Doggy bag-projekt. Det sistnämnda gick ut på att vi för fyra år sedan kom överens med restaurangerna i staden om att de lägger ut en triangel på tre språk på borden om att det är ok att be om en ”doggy bag” om man inte orkar äta upp sin mat, berättar Marianne Carlson.

Arbetet kring digital åldersdiskriminering innebär att föreningen uppvaktat olika myndigheter eftersom över en halv miljon invånare är över sextiofem år och alla inte har förmågan att ta till sig all information som ges digitalt eller klarar av att sköta sina ärenden digitalt.

– Egentligen går det här med beredskap hand i hand med den digitala åldersdiskrimineringen. I Sverige och Estland

har en broschyr om krisförberedelse skickats till alla hem, men här ska vi gå in på nätet och det är jättebesvärligt för där finns en massa svåråtkomlig information att gå igenom. Dessutom börjar säkert många söka information först när krisen kommer och då finns det en eventuell risk för elavbrott, säger Marianne Carlson.

## Även män deltar i verksamheten

Idag har föreningen över 130 medlemmar. Medelåldern ligger runt 70 och föreningen kämpar liksom många andra med att få med yngre medlemmar. Föreningen har också sju män med i verksamheten. När martharörelsen i tiderna grundades var den uttryckligen en kvinnorörelse men numera när världen förändrats så betonas allas välbefinnande och därför utesluts ingen.

– Därför tog vi också för ett par år sedan med herrar i verksamheten. Det fanns några marthor som efter det tyvärr skrev ut sig ur föreningen eftersom de tyckte att marthaföreningen var en kvinnoorganisation. Nu har alla dock vant sig med att det finns män med i vår verksamhet, säger Marianne Carlson.

När jubileumsförberedelserna är över måste Grankulla Marthaförening enligt Karin Ståhl fundera på hur föreningen ska kunna locka unga med i verksamheten.

– Vi har i år satsat mycket på att synas på olika evenemang. Vi har stått för serveringen på olika tillställningar, bland annat Senioryran, Tjejevillans jubileum och GraniAid. Vi försöker på det viset nå så många som möjligt.

Hon säger att marthorna tar upp olika intressanta ämnen och man har en fin gemenskap.



YKSITYINEN/PRIVAT

Det här borde enligt Grankulla Marthaförening finnas i varje hem. Bilden är från år 2022 då marthorna hade ”Bli bättre på hemberedskap” som tema på månadsmötet.

Tämän pitäisi Grankulla Marthaföreningenin mukaan löytyä jokaisesta kodista. Kuva on vuodelta 2022, jolloin martoilla oli ”Tule paremmaksi kotivalmiudessa” kuukausikokouksen teemana.

– Det handlar om hushåll, matlagning, miljö, kultur osv. I Helsingfors finns många unga med i rörelsen, men vi måste också här hitta på något nytt som intresserar, säger Karin Ståhl.

Föreningen träffas i Metodistkyrkans lokaler för möten en gång per månad. Med anledning av jubileet ordnas en fest den 23 januari. Den 26 januari ordnas utställningen och seminariet i stadshuset. Föreläsare är Henrik Meinander, Axel Hagelstam och Jens Tegengren.

JAN SNELLMAN

- Grankulla Marthaförening perustettiin vuonna 1946.
- Vuonna 1951 jäseniä oli 70. Kursseja järjestettiin sairaanhoidossa, lasten psykologiassa, raamatuntutkimuksessa ja kodinhoidossa. Myös ompelukursseja ja englannin kursseja esiintyi.
- Jostain syystä jäsenmäärä alkoi laskea ja 70-luvun lopussa oltiin noin 20 jäsenessä.
- Huonoimmat vuodet olivat 1982–83, jolloin jäsenmäärä oli vain 11, ja alettiin nyt ihmetellä, olisiko yhdistys kokonaan vaipumassa unohduksiin.
- Pelastukseksi tuli ryhmä noin 40-vuotiaita naisia, jotka halusivat tulla martoiksi Kauniaisissa, ja sen jälkeen jäsenmäärä alkoi kasvaa. Yhdistyksellä on nyt 132 jäsentä.

- Grankulla Marthaförening grundades 1946.
- År 1951 hade man 70 medlemmar. Kurser ordnades i sjukvård, barnpsykologi, bibelstudium och hemvård. Även sömnadskurser och kurser i engelska förekom.
- Av någon anledning började medlemsantalet sjunka och i slutet av 70-talet var man nere i cirka 20 medlemmar.
- De sämsta åren var 1982–83 då antalet endast var 11 och man började nu undra om föreningen skulle helt somna bort.
- Räddningen blev en grupp kvinnor i 40-årsåldern som ville bli marthor i Grankulla och efter det började medlemsantalet öka. Föreningen har nu 132 medlemmar.

Lähde/källa: Marianne Carlson



JAN SNELLMAN

Markus Jahnsson överläter också ansvaret för sidorna ”Staden informerar” i Kaunis Grani till Saara Pennanen Axelsson.

– Jag anser att det viktigaste målet är att stadens kommunikation följer riktlinjerna i den nya strategin, att kommunikationen hjälper oss att nå de mål som satts upp i strategin, säger Saara Pennanen Axelsson.

## Saara tar över ansvaret när Markus går i pension

Stadens nya kommunikationsspecialist Saara Pennanen Axelsson tar över ansvaret för stadens kommunikation när Markus Jahnsson nu går i pension.

**SAARA PENNANEN AXELSSON** har haft en lång karriär inom kommunikationsbranschen och har arbetat i många olika organisationer.

– Jag har bott och arbetat i över 10 år i västra Sverige där jag fick arbeta inom organisationsfältet och även som kommunikationsspecialist på en kommun. Det kommer jag säkert att ha nytta av också här i Grankulla, liksom av de år jag tillbringade vid Helsingfors stads räddningsverk. Att arbeta inom den privata sektorn ger också en bra grund för att förstå att oberoende av bransch står kommunikationen alltid i centrum för verksamheten, så det finns stora förväntningar på den och därmed också många möjligheter.

I den här uppgiften tycker hon om att hon får arbeta för det gemensamma bästa i stadens kommunikation och att arbeta både med intern och extern kommunikation.

**Hur har dina första veckor gått?**

– Jag har snabbt kommit med i stora gemensamma projekt, såsom kommunikationen om den nya strategin och utvecklingsprojektet för moderna arbetsmetoder. Det har varit trevligt att lära känna nya arbetskamrater och också få vara med på utskottsmöten, där man bäst får inblick i verksamheten.

**Hur skulle du beskriva Grankulla med tre ord nu när du varit här en tid?**

– Människonära, familjär, utvecklingsvillig.

**Hur vill du utveckla stadens kommunikation?**

– Kommunikation är ett ämne jag tycker mycket om, och ett område där det alltid finns något att utveckla, oberoende av organisation. Därför är det verkligen fint att det är

mycket på gång i Grankulla, på hela organisationens nivå, och att jag nu får hoppa på det utvecklingståget. För mig är det viktigt att genomföra en kommunikation som så bra som möjligt stödjer en fungerande stad. Aktiv, delaktiggörande och öppen kommunikation är nyckeln till att stadens olika aktörer tillsammans kan bygga staden till den arena där dess invånare och besökare trivs och känner sig hörda och sedda.

**Hur viktig anser du att dialogen med invånarna är?**

– Dialog är väldigt viktigt och en grundpelare i fungerande stadskommunikation. Det är en sådan evighetsfråga där kommunikatörer hela tiden söker nya kommunikationslösningar. Det viktiga är att stadsborna vet hur de kan delta i stadens angelägenheter, utveckling och beslutsfattande. Kommunikationen har en central roll i att få deras röst hörd.

**MARKUS JAHNSSON** säger att det känns bra att gå i pension efter en lång arbetskarriär och att han särskilt har uppskattat den goda arbetsgemenskapen.

– Det var rätt tid att gå i pension och jag är helt säker på att stadens kommunikation nu utvecklas i takt med tiden, säger han.

Han ser med glädje fram emot pensionärslivet.

– Jag ser fram emot att få njuta av livet – nu börjar en ny livsfas. Jag har precis skaffat ett museikort och har redan använt det flitigt. Jag fortsätter också med amatörmusik och går på konserter. Resor är också planerade. Dessutom behöver mitt hus en del renovering under de kommande åren. Det finns alltså mycket att göra, säger Markus med skrat.

# Nu är boken om vägnamnen här

”Vägar, stigar, gränder och en gata - Vägnamn i Grankulla” är namnet på Grankulla svenska kulturförenings nya bok som utkommer på svenska dagen. Boken har skrivits av Martina Harms-Aalto och omfattar 135 vägnamn i Grankulla. Föreningens ordförande Christoffer Lindqvist hoppas nu på en lika stor framgång som med boken Villor i Grankulla, som sålts i cirka tusen exemplar. För illustrationerna i den nya boken står Annika Wrede.

**B**oken om vägnamnen ges ut på både svenska och finska och har också en upplaga på tusen exemplar. Den berättar historierna bakom vägnamnen – kopplade till fenomen, personer och platser.

Att kulturföreningen ville satsa på en ny bok beror enligt ordförande Christoffer Lindqvist på att det på grund av stigande distributionskostnader inte längre var möjligt att ge ut tidningen ”Vi i Grankulla” och då fastnade man istället för att satsa på en ny bok.

Sagt och gjort. Föreningen gav Martina Harms-Aalto uppdraget att skriva boken och Annika Wrede togs in för att skapa illustrationer som varvas med äldre bilder.

– Många undrar över namnen: var kommer de ifrån? Jag bor själv vid en gränd som heter Britagränden och jag vet exakt att Brita hette Hindström, men det finns många namn som jag inte har en aning om. Det här är något som i hög grad kan intressera i stort sett alla Grankullabor, säger Christoffer Lindqvist.

Martina Harms-Aalto, beskriv boken kort - vad möter läsaren när hen öppnar den?

– Läsaren får via alla 135 vägnamn mycket historia från Grankulla och även historier från Grankulla. Och det blir lite så där ”aha, det här visste jag inte sedan tidigare”. Men vi har också löst ett mysterium: mysteriet med Elin och Elinstigen. Alla som läser boken får veta vad det handlar om, skrattar Martina, som vägrar avslöja mera i det här skedet än att man hittat Elins barnbarn.

Det finns också frågor gällande vägnamnen som fortfarande är olösta.

– Ja, det finns sådant. Både stigar och vägar som inte längre finns, och några som finns men där vi inte vet bakgrunden. Vi känner till exempel inte till alla namnen på alla kvinnor som förekommer i vägnamnen. Vi kan kanske, utifrån det jag nu fått fram, anta att det rör sig om kvinnor som varit makar till markespersoner, men det finns inga belegg för det, berättar författaren som har arbetat med bokprojektet i drygt 1,5 år.

Hon påpekar att hon fått mycket hjälp av tjänstemän vid staden, Tryggve Gestrin vid Esbo stadsmuseum, Sebastian Hemgård vid lokalhistoriska arkivet i Grankulla och föreningens styrelsemedlemmar som varit engagerade i projektet. Naturligtvis har även Clara Palmgren, som Martina beskriver som ett ”vandrande lokalhistoriskt arkiv”, aktivt deltagit.

– Hon har läst alla texter. Jag har ställt henne en biljon frågor. Och vi har träffats ibland. Så hon har varit starkt involverad.

Vem tycker då författaren att borde få en gata eller en väg uppkallad efter sig?

– Jag har faktiskt inte tänkt på det. Bland alla kvinnor i byn så finns till exempel Gunnel Carlberg, som var den första kvinnan på posten som stadsstyrelseordförande, en annan värd att uppmärksammas vore nyligen bortgångne arkitekten Risto Pelkonen. Det finns många goda namn, säger Martina Harms-Aalto.

– Kanske Clara borde få en egen väg, föreslår Annika Wrede.

Hon fick fria händer för sina illustrationer, men noterar att utrymmet tyvärr alltid är begränsat.

– Jag tror att balansen mellan illustrationer, bilder och text är bra, även om det hade varit roligt att göra hundra bilder till, skrattar Annika Wrede.

**Boken utkommer den 6 november, då kulturföreningen ordnar sin svenska dagen-fest i Nya Paviljongen. Boken kan köpas via föreningen. Mera info: [www.granikultur.fi](http://www.granikultur.fi)**

JAN SNELLMAN



Annika Wrede, tidigare Grankullabo, har illustrerat. Hon gjorde i flera år illustrationer till Kaunis Grani, bland annat Granitanten, en enruting med aktuellt tema.

Entinen kauniaislainen Annika Wrede on tehnyt kuvitukset. Hän teki usean vuoden ajan kuvituksia Kaunis Grani -lehteen, muun muassa ”Granitanten”, ajankohtaisaiheisen yksiruutuisen sarjakuvan.



Vad står det egentligen på vägskyltarna i Grankulla? I boken får du svar på frågor som vem var Hjalmar? Mor Anna? Och Hovrådinnan? Annika Wrede (t.v), Martina Harms-Aalto och Christoffer Lindqvist kan nu presentera boken om vägnamnen i staden. Mitä Kauniaisten katukylteissä oikeastaan lukee? Kirjasta saat vastauksia kysymyksiin kuten: Kuka oli Hjalmar? Anna-muori? Entä Hovineuvokset? Annika Wrede (vas.), Martina Harms-Aalto ja Christoffer Lindqvist esittelevät kaupungin kadunnimistä kertovan kirjan.

# Kirja kadunnimistä on nyt valmis

”Tiet, polut ja kujat Kauniaisissa” on Kauniaisten ruotsinkielisen kulttuuriyhdistyksen Grankulla svenska kulturföreningenin uusi kaksikielinen kirja, joka julkaistaan marraskuussa. Kirjan on kirjoittanut Martina Harms-Aalto ja siihen on koottu Kauniaisten 135 kadunnimeä. Seuran puheenjohtaja Christoffer Lindqvist toivoo siitä yhtä suurta menestystä kuin kirjalla Huviloita Kauniaisissa, jota on myyty noin tuhat kappaletta. Uuden kirjan kuvituksista vastaa Annika Wrede.

Kadunnimikirja julkaistaan sekä ruotsiksi että suomeksi, ja sitä on myös tuhannen kappaleen painos. Kirja kertoo kadunnimien taustat – niihin liittyvät ilmiöt, henkilöt ja paikat.

Kulttuuriyhdistys halusi puheenjohtaja Christoffer Lindqvistin mukaan panostaa uuteen kirjaan siksi, että nousseiden jakelukustannusten takia ei ollut enää mahdollista julkaista lehteä ”Vi i Grankulla”. Siksi päätettiin panostaa uuteen kirjaan.

Tuumasta toimeen. Seura antoi tehtävän kirjan kirjoittamisesta Martina Harms-Aallolle, ja Annika Wrede kutsuttiin mukaan tekemään kuvituksia, joita käytetään vaihdellen vanhojen valokuvien kanssa.

– Monet ihmettelevät nimiä: mistä ne tulevat? Asun itse kujalla, jonka nimi on Britankuja, ja tiedän tarkalleen, että Brita oli sukunimeltään Hindström, mutta on monta nimeä, joista minulla ei ole aavistustakaan. Tämä on jotain, mikä voisi kiinnostaa lähes kaikkia kauniaislaisia, sanoo Christoffer Lindqvist.

Martina Harms-Aalto, kuvaile lyhyesti kirjaa – mitä lukija kohtaa avatessaan sen?

– Lukija saa kaikkien 135 kadunnimen kautta paljon Kauniaisten historiaa ja tarinoita Kauniaisista. Tulee vähän sellainen ”aha, tätähän en tiennyt ennestään” -tunne. Mutta olemme myös ratkaisseet yhden arvoituksen: mysteerin Elinistä ja Elinanpolusta. Kaikki, jotka lukevat kirjan, saavat tietää, mistä on kyse, naurahtaa Martina, joka ei halua tässä vaiheessa paljastaa enempää kuin että Elinin lapsenlapsi on löydetty.

On myös yhä ratkaisemattomia kysymyksiä kadunnimiin liittyen.

– Kyllä, sellaista on. Sekä polkuja että teitä, joita ei enää ole, ja muutamia, jotka ovat olemassa mutta joiden taustaa emme tiedä. Emme esimerkiksi tunne kaikkien niiden naisten nimiä, jotka esiintyvät kadunnimissä. Voimme ehkä nyt saatujen tietojen perusteella olettaa, että kyseessä ovat merkkienkilöiden puoliset, mutta mitään todistetta ei ole, kertoo kirjailija, joka on työskennellyt kirjan parissa yli 1,5 vuotta.

Hän huomauttaa, että on saanut paljon apua kaupungin virkamiehiltä, Tryggve Gestriniltä Espoon kaupunginmuseosta, Sebastian Hemgårdilta Kauniaisten paikallishistoriallisesta arkistosta ja yhdistyksen hallituksen jäseniltä, jotka ovat olleet mukana hankkeessa. Luonnollisesti myös Clara Palmgren, jota Martina kuvailee ”käveleväksi paikallishistorialliseksi arkistoksi”, on osallistunut aktiivisesti.

– Hän on lukenut kaikki tekstit. Olen esittänyt hänelle biljoona kysymystä. Ja olemme tavanneet toisinaan. Joten hän on ollut vahvasti mukana.

Kenelle kirjailijan mielestä pitäisi antaa oma katu tai tie?

– En ole oikeastaan ajatellut sitä. Kaikkien kylän naisten joukosta esimerkkinä Gunnel Carlberg, joka oli ensimmäinen nainen kaupunginhallituksen puheenjohtajana, ja toinen huomionarvoinen olisi hiljattain menehtynyt arkkiaatri Risto Pelkonen. Hyviä nimiä on monia, sanoo Martina Harms-Aalto.

– Ehkä Claran pitäisi saada oma tie, ehdottaa Annika Wrede. Wrede sai vapaat kädet kuvituksilleen, mutta toteaa, että tila on valitettavasti aina rajallinen.

– Uskon, että tasapaino kuvitusten, kuvien ja tekstin välillä on hyvä, vaikka olisi ollut hauskaa tehdä vielä sata kuvaa lisää, nauraa Annika Wrede.

**Kirja julkaistaan 6. marraskuuta, jolloin kulttuuriyhdistys järjestää ruotsalaisuuden päivän juhlan Uudessa Paviljongissa. Kirjaa voi ostaa yhdistyksen kautta. Lisätiedot: [www.granikultur.fi](http://www.granikultur.fi)**

KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ

JAN SNELLMAN

# Pohjoismaisia musiikkihelmiä Uudessa Paviljongissa

**F** KAUNIAISTEN orkesterin syyskonsertissa sunnuntaina 23.11. soi tuttujen suomalaisteosten lisäksi harvemmin kuultuja skandinaavisia säveliä. Crusellin fagottikonserton solistina loistaa nuori muusikkolahjakuus Pekko Aakko.

Kauniaisten orkesterin syyskonsertin ohjelmiston punaisena lankana ovat pohjoismaisten säveltäjien tämänvuotiset merkkipaalu: iki-ihanan Prinsessa Ruususen juhlaruusu säveltäjän Erkki Melartinin syntymästä on kulunut 150 vuotta. Etenkin puupuhaltimille säveltäneen Bernhard Henrik Crusellin syntymästä on kulunut 250 vuotta, ja oopperoistaan tunnetun Aulis Sallisen syntymästä 90 vuotta.

Melartinin, Crusellin ja Sallisen teosten lisäksi konserttiohjelmistoa maustavat Fredrik Paciuksen alkusoitto sekä ruotsalaisen Franz Berwaldin ja tanskalaisen Rued Langgaardin harvemmin soitetut kappaleet. Berwaldilta kuullaan Golcondan kuningatar -alkusoitto ja Langgaardilta 7. sinfonia, joka on sinfoniaksi lyhyt, vain reilun vartin mittainen.

Konsertti-illan säveltäjiä yhdistää merkkivuoden lisäksi myös yhteinen työhistoria: sekä Berwald, Pacius että Crusell ovat soittaneet Tukholman hovikapellissa 1800-luvun alkupuoliskolla, todennäköisesti hetkellisesti samaan aikaan.

Konsertin solistiksi saapuu vain 20-vuotias fagotistilajahkuus Pekko Aakko. Nuoresta iästään huolimatta hän on jo menestynyt useissa kilpailuissa ja soittaa aktiivisesti niin solistina kuin kamari- ja orkesterimuusikkonakin.



YKSITYINEN/PRIVAT

Pekko Aakko.

**Kauniaisten orkesterin syyskonsertti Nordic soi Uudessa Paviljongissa sunnuntaina 23.11. kello 18 alkaen. Kapellimestarina toimii Petri Sakari. Lippuja saa Ticketmasterista sekä ovelta. Konsertti järjestetään yhteistyössä Kauniaisten kaupungin kanssa.**

## Nordiska musikaliska pärlor i Nya Paviljongen

**SE FÖRUTOM** välkända finska verk kommer Grankulla orkesters höstkoncert söndagen den 23 november att innehålla mindre ofta hörda skandinaviska melodier. Solisten i Crusells fagottkonsert blir den begåvade unge musikern Pekko Aakko.

Den röda tråden i Grankulla orkesters höstkoncertprogram är årets milstolpar bland nordiska tonsättare. Det har gått 150 år sedan Erkki Melartins födsel, kompositören till den alltid lika vackra Törnrosas jubileumsmarsch, 250 år sedan Bernhard Henrik Crusell föddes och 90 år sedan Aulis Sallinens födsel. Crusell komponerade huvudsakligen för träblåsinstrument och Sallinen är känd för sina operor.

Förutom verk av Melartin, Crusell och Sallinen kryddas konsertprogrammet av Fredrik Pacius Ouvertyr och sällan framförda stycken av svensken Franz Berwald och dansken Rued Langgaard. Ur Berwalds verk kommer orkestern att spela Ouvertyren från Drottningen av Golconda och ur

Langgaards verk den sjunde symfonin, som bara är drygt femton minuter lång.

Utöver jubileumsåret förenas konsertkvällens kompositörer också av en gemensam arbetshistoria: både Berwald, Pacius och Crusell spelade i Stockholms Hovkapell under första hälften av 1800-talet, troligen samtidigt.

Konsertens solist är den begåvade fagottisten Pekko Aakko, som bara är 20 år gammal. Trots sin unga ålder har han redan varit framgångsrik i flera tävlingar och spelar aktivt som solist, kammarmusiker och orkestermusiker.

**Grankulla orkesters höstkoncert Nordic i Nya Paviljongen söndagen den 23 november med start kl. 18.00. Dirigent är Petri Sakari. Biljetter finns tillgängliga på Ticketmaster och vid dörren. Konserten arrangeras i samarbete med Grankulla stad.**

# Grani Big Band Uudessa Paviljongissa marraskuussa

**F** KAUNIAISTEN musiikkisyksy huipentuu lauantaina 29. marraskuuta, kun Grani Big Band nousee lavalle Kauniaisten Uudessa Paviljongissa. Luvassa on melodista ja mukaansatempaavaa big band -musiikkia, joka tarjoaa elämyksiä sekä jazzin että viihteen ystäville.

Ohjelmisto on monipuolinen ja täynnä tuttuja klassikoita – luvassa on kappaleita muun muassa Monica Zetterlundin tuotannosta sekä säveliä legendaarisesta Porgy & Bess -musikaalista. Konsertissa esiintyvät solisteina Nina Lindroos, Joel Främling ja Sari Tuliniemi.

– Orkesteri on taas kehittynyt valtavasti. On hienoa johtaa bändiä, joka svengaa näin hienosti, kertoo kapellimestari Albinus Borg tyytyväisenä.

Laulusolisti Nina Lindroos iloitsee erityisesti ohjelmiston valinnoista:

– Ihanaa päästä laulamaan tätä musiikkia. Erityisesti Monica Zetterlundin ruotsinkielinen musiikki on lähellä sydäntäni.

Grani Big Band esiintyy myös Lappeenrannassa myöhemmin syksyllä – hieno osoitus orkesterin kasvavasta kysynnästä ja vahvasta soiton ilosta.

**Konsertti: Lauantai 29.11.2025 klo 18, Kauniaisten Uusi Paviljonki. Liput 25 €, myynnissä Lippu.fi:ssä ja ovelta.**

## Grani Big Band i Nya Paviljongen i november

**SE MUSIKHÖSTEN** i Grankulla når sin höjdpunkt lördagen den 29 november, då Grani Big Band uppträder i Nya Paviljongen. Publiken får njuta av melodisk och medryckande big band-musik som alla kan uppskatta.



MIKKO PISKONEN

Programmet är mångsidigt och fullt av välkända klassiker – bland annat musik av Monica Zetterlund och melodier ur den legendariska musikalerna Porgy & Bess. Solister under kvällen är Nina Lindroos, Joel Främling och Sari Tuliniemi.

– Orkestern har igen utvecklats enormt. Det är fantastiskt att få leda ett band som svänger så här fint, säger kapellmästaren Albinus Borg.

Sängsolisten Nina Lindroos ser fram emot konserten:

– Det är underbart att få sjunga den här musiken. Särskilt Monica Zetterlunds svenska sånger ligger mig varmt om hjärtat.

Grani Big Band uppträder även i Villmanstrand senare i höst – ett tecken på orkesterns ökande popularitet och spelglädje.

**Konsert: Lördag 29.11.2025 kl. 18, Nya Paviljongen i Grankulla. Biljetter 25 €, säljs via Lippu.fi och vid dörren.**

# Lotta Anderson auttaa kaupunkilaisia kotoutumaan

Kauniaisten kaupungin uusi asumisneuvoja Lotta Anderson auttaa asukkaita asumiseen liittyvissä asioissa ja vastaa lisäksi kaupungin kotoutumispalveluista. Vuodenvaihteesta alkaen hänen työnkuvansa muuttuu siten, että 80 prosenttia työajasta keskittyy kotouttamiseen ja 20 prosenttia asumisneuvontaan.

A utan asukkaita kaikenlaisissa asioissa. Voin esimerkiksi neuvoa, miten haetaan tukia Kelalta, täytetään asuntohakemuksia tai irtisanotaan asunto. Toisinaan autan myös sellaisissa asioissa, jotka voivat tuntua itsestäänselvyyksiltä joillekin, kuten keittiökoneiden käytössä. Minuun voi ottaa yhteyttä myös vuokravelkatilanteissa, ja niissä voin auttaa laatimaan maksusuunnitelman, jota asiakkaan on sitten noudatettava. Hän tekee yhteistyötä isännöitsijöiden,

kiinteistönhoitajien, hyvinvointialueen, seurakunnan ja muiden toimijoiden kanssa, sekä tietenkin asiakkaiden. Hän ei itse laadi sopimuksia vuokralaisten kanssa.

– Työni tarkoitus asumisneuvojana on antaa neuvontaa ja tukea asukkaille, jotka sitä tarvitsevat, ehkäistä asumiseen liittyviä ongelmia kuten häättöjä tai asunnottomuutta sekä kannustaa itsenäiseen asumiseen.

Lotta Anderson aloitti tehtävässään keväällä ja on viihtynyt hyvin.



Lotta Anderson työskentelee asumis- ja maahanmuuttoasioiden parissa Kauniaisissa. Vuodenvaihteesta alkaen suurempi osa hänen työajastaan keskittyy kotouttamiseen.

Lotta Anderson jobbar med boende- och invandrarfrågor i Grankulla. Från och med årsskiftet kommer en större del av arbetstiden att läggas på integrationen.

# GRANI BIG BAND



## LA/Lö 29.11.2025 18:00

KAUNIAISTEN UUSI PAVILJONKI  
NYA PAVILJONGEN I GRANKULLA

NINA LINDROOS - JOEL FRÄMLING - SARI TULINIEMI

LIPUT / BILJETTER 25€:  
LIPPU.FI & OVELTA / VID DÖRREN



– On ollut mukavaa työskennellä monilla kotimaisilla kielillä täällä Graniissa. Työ voi toki olla joskus yksinäistä ja raskasta, etenkin silloin, kun asiakkaalla on monimutkainen ongelma. Parasta on, kun asiat etenevät tai ratkeavat, ja yritän iloita asiakkaiden onnistumisista, vaikka ne olisivat pieniäkin.

**Yhteistyötä uuden projektikoordinaattorin kanssa**

Lotta Anderson vastaa myös kaupungin kotoutumispalveluista, ja vuodenvaihteesta alkaen suurempi osa hänen työajastaan keskittyy kotouttamiseen, osa alueeseen, jota hän pitää myös työnsä mielenkiintoisimpana. Kaupunki tarjoaa matalan kynnyksen neuvontaa ja ohjausta kaikille uusille asukkaille.

Hän huomauttaa myös, että kaupunki on syyskuun alusta palkannut projektikoordinaattori **Magdalena Kosován**, jonka tehtävänä on edistää ja kehittää ruotsinkielistä kotoutumispolkua. Hän on juuri aloittanut Kauniaisten ruotsinkielisten palveluiden kartoituksen, ja Lotta Andersonin mukaan tämä on ollut positiivinen lisä työarkeen.

**Kuinka aktiivisesti asukkaat ottavat yhteyttä?**

– Viiden Kauniaisissa työskentelemäni kuukauden aikana olen saanut jo yli sata yhteydenottoa, osan samoilta henkilöiltä. Valtion tekemien sosiaaliturvaleikkausten vuoksi monilla asukkailla on nyt tiukkaa taloudellisesti. Tämä voi johtaa monenlaisiin ongelmiin, ja yritän auttaa asukkaita löytämään ratkaisuja. Moni haluaa löytää edullisemman asunnon, ja olen auttanut täyttämään asuntohakemuksia. On parasta ottaa yhteyttä ajoissa ja yrittää ratkaista tilanne ennen kuin siitä tulee ongelma, sanoo Lotta Anderson.

Tällä hetkellä Kauniaisissa on paljon jonottajia yksioihin ja kaksioihin. Kysyntä on suurempi kuin kaupungin tarjoama asuntomäärä.

– Pieniin asuntoihin oli syyskuun lopussa 22 hakijaa, kolmioihin tai isompiin asuntoihin 20 hakijaa ja senioriasuntoihin 10 hakijaa. Tilanne on siis melko samanlainen kuin aiempina vuosina, kertoo Lotta Anderson.

Kauniaisten kaupungilla on tällä hetkellä 224 niin sanottua Ara-vuokra-asuntoa, eli valtion tukemaa vuokra-asuntoa. Lisäksi kaupungilla on 48 suoraan omistettua asuntoa, mukaan lukien seniori- ja henkilökunnan asuntoja.

KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ

## Lotta Anderson hjälper stadsbor att integreras

Grankulla stads nya bostadsrådgivare Lotta Anderson hjälper invånare med boenderelaterade problem och ansvarar dessutom för stadens integrationstjänster. Från och med årsskiftet ändras hennes arbetsbild så att 80 procent av av arbetstiden läggs på integration och 20 procent på bostadsrådgivning.

J ag hjälper invånare med allt möjligt. Det kan handla om hjälp med att söka bidrag eller stöd från FPA, att fylla i bostadsansökningar eller säga upp bostaden, men också saker som kan verka självklara för vissa, som hur man använder vissa köksmaskiner. Man kan också komma till mig om man har hyresskuld och i de fallen kan jag hjälpa att göra upp en betalningsplan som kunden sedan är skyldig att följa.

Hon samarbetar med disponenter, fastighetsskötare, välfärdsområdet, församlingen med mera - och säklart kunden, men hon gör inte själv upp avtal med hyresgästerna.

– Syftet med mitt arbete som bostadsrådgivare är att ge råd och stöd åt invånare som behöver det, att förebygga boenderelaterade problem såsom vräkning eller hemlöshet, samt att uppmuntra till självständigt boende.

Lotta Anderson tillträdde i våras och har trivts bra.

– Det har varit roligt att få jobba på båda inhemska språken här i Grani. Jobbet kan förstås vara ensamt och tungt ibland, speciellt om det är något komplicerat problem som kunden har. Bäst är det ju då saker går framåt eller löser sig och jag försöker glädja mig med kundernas framgångar, även om de är små.

**Samarbetar med ny projektkoordinator**

Lotta Anderson ansvarar även för stadens integrationstjänster och från och med årsskiftet kommer en större del av arbetstiden att läggas på integrationen som hon också tycker varit det mest intressanta. Staden erbjuder vägledning och rådgivning med låg tröskel åt alla nyinflyttade.

Hon påpekar också att staden sedan i början av september har anställt projektkoordinator **Magdalena Kosová** som ska främja och utveckla en svenskspråkig integrationssteg. Hon har precis börjat med kartläggningen av svensk service i Grankulla och det här har enligt Lotta Anderson varit ett positivt tillskott till jobbvardagen.

**Hur aktiva är överlag kommuninvånarna då det gäller att ta kontakt?**

– Under de fem månader jag har jobbat i Grankulla har det redan kommit långt över hundra kontakter, inklusive flera från samma personer. I och med statens nedskärningar av den sociala tryggheten har ganska många invånare det nu rätt stramt ekonomiskt. Detta kan leda till alla möjliga problem och då försöker jag hjälpa kunderna att hitta lösningar. Många vill hitta en billigare lägenhet och då har jag hjälpt att fylla i bostadsansökningar, säger Lotta Anderson och hälsar att det är bäst att ta kontakt och försöka lösa situationen tidigt, innan den hinner bli till ett problem.

För tillfället är det många som köar till ett eller två i Grankulla. Efterfrågan är större än det utbud av lägenheter staden har.

– Till små bostäder var det i slutet av september 22 sökande, till treor eller större bostäder fanns det 20 sökande och till seniorbostäder 10 sökande. Läget är därmed ganska oförändrat jämfört med vad det varit under de senare åren, säger Lotta Anderson.

Grankulla stad har nu 224 så kallade Ara-hyresbostäder, det vill säga hyresbostäder som understöds av staten. Utöver detta har staden 48 direktägda bostäder, inklusive seniorbostäder och personalbostäder.

JAN SNELLMAN



Uusi paloasema esitellään yleisölle tapahtumassa Päivä paloasemalla 22.11. Vierailijat pääsevät tutustumaan myös paloautoihin ja ostamaan grillimakkaraa. Jens Tegengren (vas.) ja Andreas Aalto ovat erittäin tyytyväisiä uusiin tiloihin.

Nya brandstationen visas upp för allmänheten under evenemanget En dag på brandstationen 22.11. Besökarna får även bekanta sig med brandbilar och köpa grillkorv. Jens Tegengren (t.v) och Andreas Aalto är mycket nöjda med de nya utrymmena.

## VPK kutsuu uudelle paloasemalle

**F**I KAUNIAISTEN vapaaehtoinen palokunta on nyt muuttanut uudelle paloasemalle, joka on rakennettu korvaamaan helmikuussa 2022 palossa tuhoutuneen aseman. VPK toimii nyt huippumodernissa asemarakennuksessa, joka esitellään yleisölle Päivä paloasemalla -tapahtumassa 22.11.

Odotus on kestänyt pitkään Kauniaisten VPK:n puheenjohtajalle **Andreas Aallolle** ja palokunnan päällikölle **Jens Tegengrenille**, mutta nyt palokuntalaiset ovat asteittain kesän ja syksyn aikana ottaneet aseman käyttöön.

– Operatiivinen hälytysosasto siirtyi tulipalon jälkeen työpaikkakonttiin ilman pesutiloja ja pesukonetta. Nyt täyttyy vaatimus

”Puhdas paloasema” (vapaa vaarallisista kemikaaleista ja vastaavista), kun tilat on jälleenrakennuksen yhteydessä modernisoitu nykyisten standardien mukaisiksi, sanoo Andreas Aalto.

Jens Tegengrenin mukaan on tärkeää, että palokunta voi tarjota jäsenilleen modernit tilat, jotka vähentävät kontaminaatiota ja altistumista vaarallisille aineille.

– Se oli erittäin tärkeä vaatimus, koska tulipalosta tullessaan on todella ”myrkyllinen”, sanoo Jens Tegengren.

Siksi myös sauna on ollut odotettu.

– Se on hyvä ja myös tärkeä paikka seurustelulle ja jälkikeskustelulle hälytysten jälkeen, sanoo Andreas Aalto.

Palokunnalla on noin kahdeksankymmentä

jäsentä. Kolmekymmentä heistä kuuluu hälytysosastoon ja kolmekymmentä nuorisotoimintaan. VPK ottaa mielellään vastaan lisää jäseniä.

– Tarjoamme mukavan harrastuksen, johon voi osallistua niin paljon kuin haluaa, sanoo Aalto.



Kauniaisten VPK on yksi kahdesta Länsi-Uudenmaan paloasemasta, joka vastaa telttavaunusta, jota käytetään suur-onnettomuuksissa. VPK on hälytetty sen takia liikkeelle muutaman kerran, ensimmäisen kerran toukokuussa 2023, kun kävelysilta Tapiolassa romahti. Andreas Aalto työskentelee arkipäivisin ensihoitajana ambulanssissa.

FBK i Grankulla är en av två brandstationer i västra Nyland som ansvarar för en tältvagn som används vid storolyckor. Med den har FBK ryckt ut ett par gånger, den första då gångbron i Hagalund rasade i maj 2023. Andreas Aalto jobbar till vardags som förstavårdare i ambulans.



Nyt VPK:lla on kunnolliset kaapit varusteilleen.

Nu har FBK ordentliga skåp för sin utrustning.

## FBK bjuder in till nya brandstationen

**SE GRANKULLA** frivilliga brandkår har nu flyttat in i den nya brandstationen som byggts upp efter branden i februari 2022. Nu huserar kåren i toppmoderna lokaler, som kommer att visas upp för allmänheten under evenemanget En dag på brandstationen 22.11.

Väntan har varit lång för Grankulla FBK:s ordförande **Andreas Aalto** och kårchef **Jens Tegengren**, men nu har kåren stegvis under sommaren och hösten tagit stationen i bruk.

– Den operativa alarmavdelningen flyttade efter branden till en arbetsplatscontainer utan tvättutrymmen och tvättmaskin. Nu uppfylls kravet ”Ren brandstation” (fri från farliga kemikalier och dylikt) efter att utrymmena moderniserats enligt dagens standarder i och med återuppbyggandet, säger Andreas Aalto.

Det är enligt Jens Tegengren viktigt att brandkåren kan erbjuda sina medlemmar en modern lokal som minskar kontaminering och exponering för farliga ämnen.

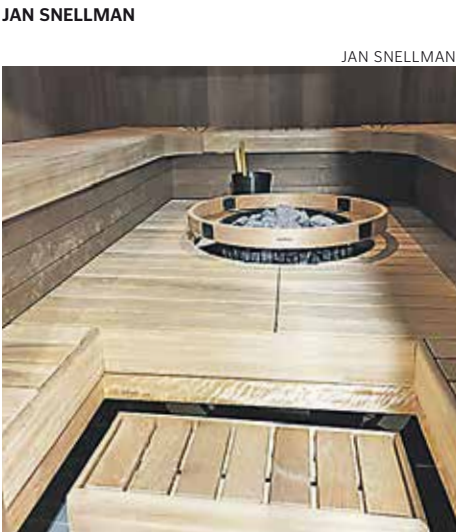
– Det var ett väldigt viktigt krav, eftersom man är fruktansvärt ”giftig” när man kommer från en brand, säger Jens Tegengren.

Därför har också bastun varit något man väntat på.

– Den är bra och också ett viktigt ställe för umgänge och genomgång efter alarm, säger Andreas Aalto.

Kåren har cirka åttio medlemmar. Trettio av dem ingår i utryckningsenheten och trettio är med i ungdomsverksamheten. FBK tar gärna emot fler medlemmar.

– Vi erbjuder en trevlig hobby och man kan aktivera sig så mycket man själv vill, säger Aalto.



Sauna on tärkeä ja tarkka kopio vanhan paloaseman saunasta.

Bastun är viktig och en exakt kopia av den som fanns i gamla brandstationen.

UNDERSTÖD

Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr bedriver hjälpverksamhet bland den svenskspråkiga befolkningen i Grankulla. Den som är i behov av ekonomiskt stöd för diakonala eller sociala behov kan ansöka om understöd. Bidrag beviljas inte till föreningar eller sammanslutningar.

En fritt formulerad ansökan tillsammans med senast fastställt beskattningsintyg skickas till:  
Kyrkoföreningens bostadsstiftelse sr  
c/o Grankulla sv. församling  
PB 4, 02701 Grankulla.  
Ansökningstiden går ut fredagen den 21.11.2025.

Mera info ger diakon Catherine Granlund  
catherine.granlund@evl.fi,  
Tel. 050 439 3208



**Avoin yleisötilaisuus**  
**Kauniaisten kaupungintalolla**  
**25.11. KLO 18-19**  
Kansanedustaja,  
puolustusvaliokunnan jäsen  
**JARNO LIMNÉLL**  
keskustelemassa ajankohtaisista aiheista  
**Tervetuloa mukaan!**  
**Välkommen med!**

KAUNIAISTEN KOKOOMUS - SAMLINGSPARTIET I GRANKULLA

Kuulutukset

**Kauniaisten kaupunginvaltuusto**  
kokoontuu järjestäytymiskokoukseen valtuuston istuntosalissa os. Kauniaistentie 10, Kauniainen, maanantaina marraskuun 10. päivänä 2025 klo 19.00.

Kokouksen tarkastettu pöytäkirja saatetaan tiedoksi julkaisemalla se kaupungin kotisivulla marraskuun 17. päivänä 2025.

Esityslista: [www.kauniainen.fi/poytakirja](http://www.kauniainen.fi/poytakirja)

*Kauniainen 5.11.2025 Valtuuston puheenjohtaja*

**KAUNIAISTEN AVOIN ASUKASRAATI KOKOONTUU 20.11.**

Kauniaisten avoin asukasraati kokoontuu Villa Junghansissa 20.11. kello 17.30–20.00.

Kutsumme sinut mukaan Kauniaisten avoimeen asukasraatiin keskustelemaan seuraavista teemoista:

**17.30–18.15 Sinä kysyt – LUVN vastaa,**  
Anu Mustakari-Ilovuori, yhteisten sosiaali- ja terveyspalvelujen palvelualuejohtaja, Tuula Suominen, ikääntyneiden palveluiden palvelualuejohtaja ja Arber Mehmeti, ylilääkäri, Länsi-Uudenmaan hyvinvointialue

**18.15–18.45 Kulttuuriohjelma** – alustus ja pöytäkeskustelut

**18.45–19.30 Kaksikielinen kotoutumispolku Granissa** – alustus ja keskustelu

**19.30–20.00 Strategia 2026**, kaupunginjohtaja Christoffer Masar – katsaus ja keskustelu

**Kohderyhmä:** Päättäjät, yhdistykset, asukkaat – kaikki kiinnostuneet ovat tervetulleita!

Voit lähettää kysymyksiäsi etukäteen hyvinvointipäällikkö Laura Salomaaalle ([laura.salomaa@kauniainen.fi](mailto:laura.salomaa@kauniainen.fi))

*Lämpimästi tervetuloa rakentamaan entistä osallistavampaa ja viihtyisämpää Kauniaista!*

**Sosiaali- ja terveydenhuollon järjestämisvastuu on nyt Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueella.**

Saat palvelua edelleen samasta tutusta paikasta Kauniaisista kuin aiemminkin. Länsi-Uudenmaan hyvinvointialueen kotisivut, jossa tietoa palveluista ja yhteystiedot löydät os. [www.luvn.fi](http://www.luvn.fi).

Kirjasto

**Palokunnantie 3**  
**Aukioloajat 13.10.–30.11.**

*Huom! Vain varausten nouto ja lainojen palautus.*

**Henkilökunta paikalla**  
ma–pe 10–17

**Omatoimijat**  
ma–to 6–22  
pe–su 6–20

Omatoimiaikana pääset sisään kirjastokortilla ja pin-koodilla, jos olet rekisteröitynyt omatoimikirjaston käyttäjiksi.

**Ota yhteyttä:**  
puh. 050 411 6504 tai s-posti [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi).

**Kirjasto muuttaa takaisin keskusta 8.12.**

- 13.10.–4.12. voit hakea varauksia ja palauttaa lainojasi Palokunnantiellä. Muut kirjastopalvelut ovat tauolla.
- 5.12.–7.12. kirjasto on kokonaan suljettu.
- 8.12. klo 10 Thurmaninaukion kirjastorakennus avataan.

**Tietotekniikkaopastusta senioreille**  
Enter ry ja Kauniaisten vapaaehtoiset seniorit antavat henkilökohtaista vertaisopastusta tietotekniikka-asioissa. Vastaanotto on siirtynyt Villa Bredaan kirjaston remontin ajaksi. Lisää tietoa: [luvn.fi](http://luvn.fi) > Villa Breda.

**Lue lisää:**  
[kauniainen.fi/kirjasto](http://kauniainen.fi/kirjasto)

Kansalaisopisto

Syksyn 2025 kurssiohjelma löytyy ilmoittautumisportaalis-tamme. Ilmoittautuminen jatkuu internetissä 24/7 ja puhelimitse 050 4116 404 toimiston aukioloaikoina ma–to klo 9–15.

Kannattaa ilmoittautua jonoon kursseille, jotka ovat jo täynnä. Vapaita paikkoja tarjotaan jonossa oleville.

**Uutta syksyn 2025 ohjelmassa sekä kursseja, joilla on vielä vapaita paikkoja:**

**Taide- ja kädentaito**

- Vauvojen värikylpy KE (4–11 kk) B, 19.11.–10.12. klo 12.30–14
- Himmelikoristeita lasihelmistä, 29.–30.11.
- The Felted Interior Tulip with Mouse workshop, felt artist Yaroslava Troynich, Sat–Sun 22–23, 29–30 November

**Musiikki**

- Merkittäviä sävelrunoja romantiikan kaudelta – Hybridikurssi, lähi- ja etä-osallistumismahdollisuus sekä tallenteet, la 8.11.–29.11. klo 14–17.30

Asumisneuvonta

Asumisneuvojana toimii palvelukoordinaattori **Lotta Anderson**, jonka tehtäviin kuuluvat myös kaupungin kotoutumispalvelut. Asumisneuvoja tarjoaa matalan kynnyksen oh-jausta ja neuvontaa asumiseen liittyvissä asioissa. Puh. 040 635 9326 [asumisneuvonta@kauniainen.fi](mailto:asumisneuvonta@kauniainen.fi)

Kaupungin vuokra-asunnot, tilahallintosihteeri Riitta Ahonen, arkisin klo 12.30–13.30, puh. 040 665 4814, [riitta.ahonen@kauniainen.fi](mailto:riitta.ahonen@kauniainen.fi)

**Muut**

- Korean Mixed Rice – Bibimbap, Sat 11.11 at 12–15
- Korean pork BBQ wrap or SSam (also vegan version), Sat 13.12 at 12–15

Kursseihin voi tutustua osoit-teessa [www.opistopalvelut.fi/](http://www.opistopalvelut.fi/) kauniainen  
Puhelin: 050 4116 404, ma–to klo 9–15

Liikuntapalvelut

**Uimahalli avoinna**  
ma, ti, to, pe klo 6–21  
ke klo 9–21  
la–su klo 10–18

Lipunmyynti sulkeutuu arkisin klo 20.00 ja viikonloppuisin klo 17.00.

Uintiaika päättyy arkisin klo 20.40 ja hallista tulee poistua klo 21.00 mennessä.

Viikonloppuisin uintiaika päät-tyy klo 17.40 ja hallista tulee poistua klo 18.00 mennessä.

Ota yhteyttä,  
puh. 050 411 6346  
[www.kauniainen.fi/](http://www.kauniainen.fi/liikunta) liikunta

Kulttuuripalvelut

Kulttuuripalvelut luovat edellytyksiä taiteen ja kulttuurin tekemiselle ja kokemiselle Kauniaisissa.

Kulttuuripalvelut tarjoaa itse tai yhteistyössä muiden toimi-joiden kanssa monipuolisia ja laadukkaita kulttuuritapahtumia kuntalaisille.

Kulttuurikoordinaattori Marina Catani, puh. 040 647 2702  
[www.kauniainen.fi/kulttuuri](http://www.kauniainen.fi/kulttuuri)

Nuorisopalvelut

Nuorisotalo Granin Klubi auki-oloajat: maanantai–perjantai klo 14.30–20.00.

Ikäraja: 10 vuotta.

Tilapäisistä aukiolomuutoksista viestitään somekanavissa.

Osoite on Läntinen koulupolku 1–3.

Lue lisää tarjolla olevista nuorisopalveluista [www.kauniainen.fi/nuoriso](http://www.kauniainen.fi/nuoriso)



Kaupunki verkossa

**Kotisivu:**

- [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) ja [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

**Facebook:**

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuoriso-valtuusto – Ungdomsfull-måktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi

**X (Twitter):**

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

**Instagram**

- kauniainengrani
- graninklubi

**Nya Paviljongen**

- Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

**PÄRJÄISITKÖ OMIN AVUIN?**

**VARAUTUMINEN 72H - LUENTOTILAISUUS**

On tärkeää tuntee varautumisen perusteet. Luento antaa käytännön vinkkejä siitä, mistä saa luotettavaa tietoa häiriötilanteessa ja miten pärjätä esimerkiksi kylmenevässä asunnossa.

Luennoitsijana SPEKin 72h-kouluttaja, kotitalousopettaja Päivi Lind Lohjan Maanpuolustusnaisista.

**Luento pidetään torstaina 13.11.2025 klo 17–19 Kauniaisten kaupungintalon valtuustosalissa.** Voit osallistua tilaisuuteen myös etänä, Teams-in kautta.

**Ilmoittaudu 7.11. mennessä:**  
[laura.salomaa@kauniainen.fi](mailto:laura.salomaa@kauniainen.fi)

*Information om beredskap på svenska kommer att ges på Grankulla Marthaförenings 80-års jubileumsseminarium den 26.1.2026 kl 18-20 i stadshuset.*

Granin lähiapu ry  
Grani Närhjälp rf

Länsi-Uudenmaan omaishoitajat ry  
Västra Nylands närståendevårdare rf

Kauniaisten kaupunki  
Grankulla stad

Kauniaisten ruotsinkielinen marttayhdistys Grankulla Marthaförening pitää aiheesta ruotsinkielisen tilaisuuden tammikuussa, kts. sivut 10–11. Grankulla Marthaförening ordnar ett seminarium på svenska om beredskapsfrågor i januari (se denna tidning, s. 10–11).

## Kungörelser

### Grankulla stadsfullmäktige

sammanträder i fullmäktigesalen i Grankulla stadshus, Grankullavägen 10, måndagen den 10 november 2025 kl. 19.00.

Det justerade protokollet från sammanträdet tillkännages genom publicering på stadens webbplats måndagen den 17 november 2025. Föredragningslistan: [www.grankulla.fi/protokoll](http://www.grankulla.fi/protokoll)

Grankulla 5.11.2025 Fullmäktiges ordförande



### GRANKULLAS ÖPPNA INVÄNARRÅD TRÄFFAS 20.11

Grankullas öppna invännarråd träffas 20.11 på Villa Junghans.

Vi bjuder in dig till Grankullas öppna invännarråd för att diskutera följande teman:

**17.30–18.15 Du frågar – LUVN svarar,**  
Anu Mustakari-Ilovuori, serviceområdesdirektör för gemensamma social- och hälsovårdstjänster, Tuula Suominen, serviceområdesdirektör för tjänster för äldre och Arber Mehmeti, överläkare, Västra Nylands välfärdsområde (LUVN)

**18.15–18.45 Kulturprogram** – inledning och bordsdiskussioner

**18.45–19.30 Den tvåspråkiga integrationsstigen i Grankulla** – inledning och diskussion

**19.30–20.00 Strategi 2026**, stadsdirektör Christoffer Masar – översikt och diskussion

**Målgrupp:** beslutsfattare, föreningar och invånare – alla intresserade är välkomna!

Du kan ställa dina frågor på förhand till välfärdschef Laura Salomaa ([laura.salomaa@kauniainen.fi](mailto:laura.salomaa@kauniainen.fi))

Varmt välkommen att tillsammans göra Grankulla ännu mer delaktigt och trivsamt!

### Social- och hälsovården sköts nu av Västra Nylands välfärdsområde

Servicen ges på samma ställen som tidigare i Grankulla. Välfärdsområdets nätsidor med information om tjänsterna och kontaktuppgifter för Grankulla finns på [www.luvn.fi/sv](http://www.luvn.fi/sv)

- 13.10–4.12: du kan hämta reservationer och återlämna dina lån på Brandkärsvägen. Övriga bibliotekstjänster är satta på paus.
- 5.12–7.12: biblioteket är helt stängt.
- 8.12 kl. 10: biblioteksbyggnaden på Thurmansplatsen öppnas.

### Digital handledning för seniorer

Enter rf och Grankullas frivilliga seniorer ger personlig vägledning i teknikfrågor seniorer emellan. Mottagningen har flyttat till Villa Breda medan bibliotekets renovering pågår. Mer information: [luvn.fi](http://luvn.fi) > Villa Breda.

Läs mer: [grankulla.fi/biblioteket](http://grankulla.fi/biblioteket)

## Medborgar-institutet

Höstens 2025 kursprogram finns i anmälningsportalen. Anmälan fortsätter via internet 24/7 och per telefon 050 4116 404 må–to kl. 9–15. Det lönar sig att anmäla sig också till kurser som är fullbokade. Lediga platser erbjuds till dem som finns i kön.

### Nytt i höstens program och kurser med lediga platser:

- The Felted Interior Tulip with Mouse workshop, felt artist Yaroslava Troynich, Sat–Sun 22–23, 29–30 November
- Korean Mixed Rice – Bibimbap, Sat 11.11 at 12–15
- Korean pork BBQ wrap or SSam (also vegan version), Sat 13.12. at 12–15

Se också i den finska spalten.

Kurserna finns på [www.opistopalvelut.fi/kauniainen](http://www.opistopalvelut.fi/kauniainen)

Telefon: 050 4116 404, må–to kl. 9–15

## Boenderådgivning

Som bostadsrådgivare fungerar servicekoordinator **Lotta Anderson**, som även ansvarar för stadens integrationstjänster. Bostadsrådgivaren erbjuder stöd och råd med låg tröskel i ärenden gällande boende. kontakt: 040 635 9326 [asumisneuvonta@kauniainen.fi](mailto:asumisneuvonta@kauniainen.fi)

Stadens hyresbostäder: Sekreteraren för lokaladministration Riitta Ahonen, vardagar kl. 12.30–13.30, tfn 040 665 4814 eller e-post: [riitta.ahonen@kauniainen.fi](mailto:riitta.ahonen@kauniainen.fi)

## Idrottstjänster

**Simhallens öppettider**  
må, ti, to, fre kl. 6.00–21.00  
ons kl. 9.00–21.00  
lö–sö kl. 10.00–18.00  
Biljettförsäljningen stängs vardagar kl. 20.00 och helger kl. 17.00.

Simtiden slutar vardagar kl. 20.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 21.00.

Under veckosluten slutar simtiden kl. 17.40 och simmarna ska vara ute senast kl. 18.00.

Ta kontakt: tfn 050 411 6346 [www.grankulla.fi/idrott](http://www.grankulla.fi/idrott)

## Kulturtjänster

Grankullas kulturtjänster skapar förutsättningar för invånarna att utöva och

uppleva kultur i Grankulla. Kulturtjänsterna producerar mångsidiga och högklassiga kulturevenemang i egen regi eller i samarbete med andra aktörer.

Kulturkoordinator Marina Catani, tfn 040 647 2702 [www.grankulla.fi/kultur](http://www.grankulla.fi/kultur)

## Ungdomstjänster

Ungdomsgården Grani Klubben har öppet måndag – fredag kl. 14.30–20.00.

Åldersgräns 10 år.

Tillfälliga öppettider informeras via sociala media.

Adressen är Västra skolstigen 1–3, 02700 Grankulla

Se mer info om ungdomsverksamheten på [www.grankulla.fi/ungdomar](http://www.grankulla.fi/ungdomar)

## Staden på webben

### Webbplats:

- [www.kauniainen.fi](http://www.kauniainen.fi) och [www.grankulla.fi](http://www.grankulla.fi)

### Facebook:

- Kauniaisten kaupunki – Grankulla stad
- Kauniaisten nuorisovaltuusto – Ungdomsfullmäktige i Grankulla
- Kauniaisten kirjasto – Grankulla bibliotek
- Granin klubi

### Nya Paviljongen

- Kauniaisten Avoin Perhetoiminta / Grankullas Öppen familjeverksamhet

### X (Twitter):

- @KauniainenGrani
- @Granikirjasto
- @GraninNuva

### Instagram

- kauniainengrani
- graninklubi

## Biblioteket

### Brandkärsvägen 3

### Öppettider 13.10–30.11.

Obs! Du kan bara hämta reservationer och återlämna lån.

**Personal på plats**  
mån–fre 10–17

### Meröppet

mån–tors 6–22  
fre–sön 6–20

När biblioteket är meröppet kommer du in med bibliotekskort och pin-kod, om du har registrerat dig som meröppet-användare.

### Kontakta oss:

tel. 050 411 6504 eller e-post [kirjasto@kauniainen.fi](mailto:kirjasto@kauniainen.fi).

Biblioteket flyttar tillbaka till centrum 8.12



yhdistykset ■ föreningar

**KAUNIAISTEN SUOMALAISET SENIORIT**  
18.11. klo 13 Villa Junghansissa yhdistyksen sääntömääräinen syyskokous. Tämän jälkeen esitelmä tuottaja Isa Kukkapuro-Enbom: Yrjö ja Irmeli Kukkapuro - muotoilija ja taiteilija toistensa inspiraationa.  
Tutustu toimintaamme verkkosivuillamme [www.kssry.fi](http://www.kssry.fi). Lisätietoja yhdistyksen sihteeri Marketta Koivisto 050 535 4390.

**GRANKULLA SVENSKA PENSIONÄRER**  
Pensionärerna har program varannan tisdag (jämna veckor). Programmen hålls i Villa Junghans.  
Ti 11.11 kl. 13 höstmöte. Med anledning av GSP 50 år bjuder vi på kaffe och kaka. Efter mötet uppträder Pamela Sandström med elever från Hagelstamska skolan med sång.  
Ti 25.11 kl. 13: Karin Collins berättar om sitt författarskap med Hangö i centrum.  
Om du läst trevliga aktuella böcker den senaste tiden, ta med och donera dem till bokbordet som står framme före våra tisdagsmöten. Då kan också andra pensionärer få njuta av dem, och du hittar kanske någon ny bok åt dig.

**KAUNIAISTEN KOKOOMUS RY**  
Kauniaisten Kokoomuksen syysvuosikokous pidetään 25.11.2025 klo 19 alkaen Kauniaisten kaupungintalon valtuustosalissa. Esillä

sääntömääräiset kokousasiat. Ennen kokousta poliittisen tilannekatsauksen pitää kansanedustaja Jarno Limnell. Jälkimmäinen tilaisuus on kaikille avoin. Tervetuloa!

**GRANI TENNIS RY**  
Grani Tennis ry:n syyskokous järjestetään keskiviikkona 19.11.2025 klo 18.00 TARGA arenalla, Ullanmäentie 21, 02750 Espoo. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset asiat. Kahvitarjoilu. Tervetuloa!  
Grani Tennis r.f:s höstmöte går av stapeln onsdagen den 19.11.2025 kl. 18.00 i TARGA arenan, Ullabacksvägen 21, 02750 Esbo. På mötet behandlas lagstadgade ärenden. Kaffebjudning. Välkommen!

**KAUNIAISTEN MUSIIKKIOPISTON KANNATUSYHDISTYS RY**  
Syyskokouskutsu. Kauniaisten musiikkiopiston kannatusyhdistys ry:n sääntömääräinen syyskokous on keskiviikkona 19.11.2025 klo 18.00. Kokous järjestetään Vallmogårdin kabinetissa, Valmukuja 3, Kauniainen. Kokouksessa käsitellään sääntöjen 13 § määräämät asiat.  
Tervetuloa! Hallitus.

**UNDERSTÖDSFÖRENINGEN FÖR GRANKULLA MUSIKINSTITUT RF**  
Höstmöteskallelse. Understödsföreningen för Grankulla musikinstitut ry. håller sitt stad-

geenliga höstmöte onsdagen 19.11.2025 kl. 18.00. Mötet hålls i Vallmogårds kabinett, Vallmogränd 3, Grankulla. Mötet behandlar ärenden enligt 13 § i föreningens stadgar. Välkommen! Styrelsen.

**MULTICULTURAL GRANI RY**  
Interested in diversity and intercultural community? Join us to establish a new registered association that celebrates and promotes Kauniainen's rich multicultural life – shaped by the 11% of residents whose mother tongue is other than Finnish or Swedish. Welcome to our founding meeting on Wednesday 19 November 2025 at 18.00, Kauniainen Town Hall, Council Chamber. Welcome – Tervetuloa – Välkommen!

**RÖDA KORSET I GRANKULLA**  
Stadgenligt höstmöte hålls tisdagen den 18.11. 25 klockan 18 i Sebastos Grankullavägen 11.

**KAUNIAISTEN PUNAINEN RISTI**  
Sääntömääräinen syyskokous tiistaina 18.11.25 kello 18 Sebastokssessa Kauniaistentie 11.

**GALLTRÄSK SEGELSÄLLSKAP R.F.**  
Föreningens medlemmar kallas till årsmöte torsdagen den 27.11.2025 kl. 18.00 i Kasabergets skola, klassrum A338. På mötet

behandlas stadgeenliga ärenden. Hjärtligt välkomna! Styrelsen.

**GRANKULLAGILLET r.f.**  
Gillekväll 21.11 kl. 18.00 på Villa Breda. Föredrag av ögonläkaren Ulla Wiklund som har ”Ögat i fokus”. Avslutningsvis samvaro och sedvanlig traktering.

**ESPOO-KAUNIAINEN RESERVUUPSEERIT RY**  
Tervetuloa yhdistyksen sääntömääräiseen syyskokoukseen tiistaina 25.11.2025 klo 18.00 Villa Junghansissa, Leankuja 4, 02700 Kauniainen. Kokouksessa käsitellään sääntöjen mukaan käsiteltävät asiat. Kokouksen jälkeen esitelmätilaisuus klo 19.00. Puhujana ministeri Esko Aho.  
Ilmoitamme muista esitelmätilaisuuksista verkkosivuillamme: [www.rul.fi/espoo-kauniainen/](http://www.rul.fi/espoo-kauniainen/)

**KAUNIAISTEN KUVATAIDEKOULUN KANNATUSYHDISTYS RY**  
Sääntömääräinen syyskokous pidetään 26.11.2025. Kokouksessa käsitellään sääntömääräiset syyskokousasiat. Ennakkoilmoittautuminen 20.11. mennessä otsikolla SYYSKOKOUS.  
[hannamaija.heiska@granikuvis.fi](mailto:hannamaija.heiska@granikuvis.fi)  
Läntinen koulupolku 1–3 b, Kauniainen. Tervetuloa!

kirjelaatikko ■ brevlådan

Hei, sinä Kauniaisten asioista päättävä

Vetoan sinuun: Kauniaisten avoin perhetoiminta tulee säilyttää.  
"Lapsiperheet ovat Kauniaisten selkäranka, heidän palveluistaan ei voi säästää. Lapsi ja nuoret ovat tulevaisuus, millaisen tulevaisuuden haluamme luoda?"  
"Avoin päiväkotipiti meidät järjissämme perhevapaalla."  
Tässä on vain muutama lainaus niiltä, jotka ovat allekirjoittaneet adressin Kauniaisten avoimen perhetoiminnan puolesta.  
Adressi avoimen perhetoiminnan puolesta

on kerännyt parissa viikossa jo 250 allekirjoitusta. Allekirjoittaneet ovat korostaneet avoimen perhetoiminnan merkitystä niin yhteisöllisyyden, mielenterveyden kuin lasten oikeuksienkin kannalta. Tämä lapsiperheille elintärkeä palvelu on se, jonka Kauniainen suunnittelee lakkauttavansa.  
Siksi pyydän lapsiperheiden puolesta: lue adressi avoimen perhetoiminnan puolesta. Se löytyy osoitteesta [adressit.com](http://adressit.com).  
*Laura Yli-Rohdainen, kahden lapsen äiti*

Hej, du som fattar beslut i Grankulla

Jag väddar till dig: Grankullas öppna familjeverksamhet måste bevaras.  
"Barnfamiljer är Grankullas ryggrad, deras tjänster kan man inte spara på. Barn och unga är framtiden, vilken framtid vill vi skapa?"  
"Öppna daghemmet höll oss vid våra sinnen under familjeledigheten."  
Här är bara några citat från dem som har undertecknat adressen för Grankullas öppna familjeverksamhet.  
Adressen för den öppna familjeverk-

samheten har på ett par veckor samlat 250 namnunderskrifter. Undertecknarna har betonat den öppna familjeverksamhetens betydelse med tanke på samhörigheten, den mentala hälsan samt barnens rättigheter. Denna livsviktiga tjänst för barnfamiljer är den som Grankulla planerar att lägga ner.  
Därför ber jag å barnfamiljernas vägnar: läs adressen för den öppna familjeverksamheten. Den finns här: [adressit.com](http://adressit.com).  
*Laura Yli-Rohdainen, mor till två barn*

Läsdrama på Vallmogård kör igång igen



**SE MÅNDAGEN** 10.11 kl. 19 läses två enaktare av Bengt Ahlfors, "Hissvägraren" och "Nyckeltanten". Hissvägraren har tidigare spelats på Lilla Teatern med Lasse Pöysti som skådespelare.  
Nyckeltanten får nu sin urpremiär på Vallmogård. Vi får uppleva ett oväntat möte mellan två ensamma människor.  
Som uppläsare fungerar dramatiker och regissören Bengt Ahlfors och skådespelaren Nina Hukkinen. Biljetter 10 euro vid dörren.  
**Måndagen 8.12 kl. 19 läses Joakim Groths pjäs "Sju försök på Hertsikan helmi".**

Bengt Ahlfors.

Lukudraamaillat Vallmogårdissa taas tulossa

**FI MAANANTAINA** 10.11. klo 19 luetaan Bengt Ahlforsin kaksi monologia "Hissvägraren" ja "Nyckeltanten". Hissvägraren on aikaisemmin esitetty Lilla Teaternissa.  
Nyckeltanten saa nyt ensi iltansa Vallmogårdissa. Lukijoina toimivat dramatur-

gi Bengt Ahlfors ja näyttelijä Nina Hukkinen. Liput 10 euroa ovelta.  
**Maanantaina 8.12. klo 19 luetaan Joakim Grothin näytelmä "Sju försök på Hertsikan Helmi".**

# FIRA SVENSKA DAGEN

TORSDAG 6.11 KL. 18

## I NYA PAVILJONGEN

**musik**  
**Frida Andersson & Lauri Schreck**  
**Granhultskören**

**festtal**  
**Marcus Rosenlund**

**utmärkelsen**  
**Årets Grankullabo 2025**

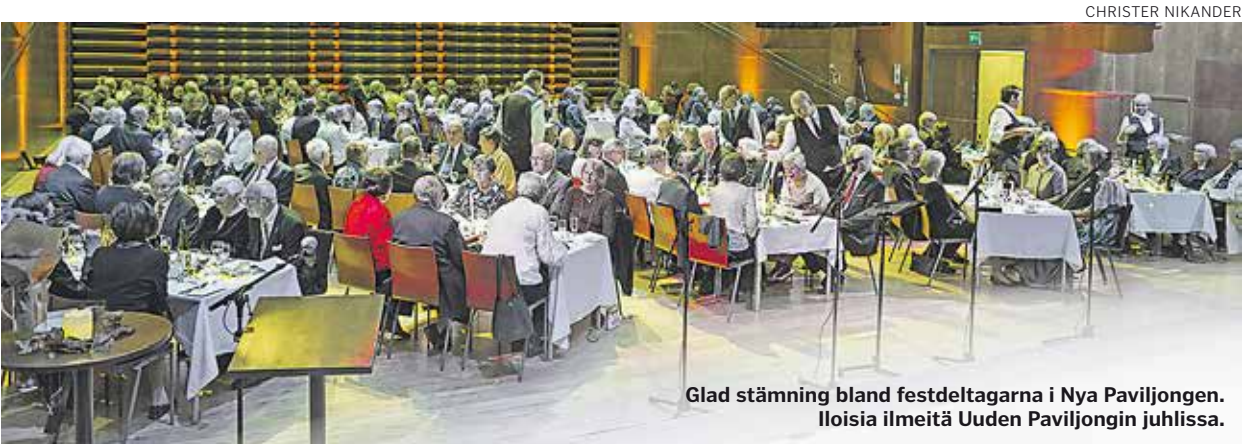
**VARMT VÄLKOMMEN!**  
**FRITT INTRÄDE**

**Arrangör Grankulla svenska kulturförening**

PAIKALLINEN YRITTÄJÄ

Kolmas Silmä Puoti on luonnonmystinen symbolikorujen verkkokauppa omien polkujen kulkijoille. Nopea ja ilmainen toimitus Kauniaisiin: käytä ostoskorissa kuponkikoodia GRANI. Tervetuloa ostoksille 🌿

KOLMASSILMA.NET/KAUPPA



Glad stämning bland festdeltagarna i Nya Paviljongen. Iloisia ilmeitä Uuden Paviljongin juhlissa.

## Stämningen i topp när pensionärerna firade

**SE GRANKULLA** svenska pensionärer firade sitt 50-årsjubileum fredag 17.10. Nya Paviljongen hade omvandlats till en festsal med bordsplacering för 180 personer. Festen inledes med hälsningsord av GSP:s ordförande Torolf Hedlund. Stadsdirektör Christoffer Masar framförde stadens hälsning och ordförande Pekka Särkkä från Kauniaisten Suomalaiset Seniorit betonade i sin hälsning det goda samarbetet mellan GSP och KSS.

GSP:s damkör CanTanterna, under ledning av Kjerstin Sikström, framförde två specialkomponerade sånger som här fick sitt uruppförande och manskören GSP Klang sjöng med R W Ahlberg som dirigent.

Antikexperten Bernt Morelius höll ett trevligt festtal,

där han bland annat återgav minnen av sin farmor Anna Morelius (notera dagens Mor Annas väg). Festdeltagarna serverades därefter en lækker trerätters middag som Premium Caterings Christer Vesala hade komponerat.

Till slut var det dags för en av kvällens höjdpunkter, en musikshow med svängiga, välsjungande Ami Aspelund med musiker. Ami har firat sina fem decennier som musikartist med jubileumsföreställningen Ami Da Capo. Hon framförde sin medryckande show i något förkortad version.

En fin kväll att minnas i höstmörkret.

GUNILLA LÖFSTEDT-SÖDERHOLM

## Tunnelma katossa, kun eläkeläiset juhlivat

**FI KAUNIAISTEN** ruotsinkieliset eläkeläiset Grankulla svenska pensionärer juhlivat 50-vuotisjuhlaansa perjantaina 17.10. Uusi Paviljonki oli muutettu juhlasaliksi, ja paikalle oli katettu pöydät 180 henkilölle. Juhlan avasi GSP:n puheenjohtaja Torolf Hedlund tervetulotoivotuksellaan. Kaupunginjohtaja Christoffer Masar toi kaupungin tervehdyksen, ja Kauniaisten Suomalaiset Seniorit ry:n puheenjohtaja Pekka Särkkä korosti omassa tervehdyksessään GSP:n ja KSS:n hyvää yhteistyötä.

GSP:n naiskuoro CanTanterna, Kjerstin Sikströmin johdolla, esitti kaksi erityisesti sävellettyä laulua, jotka saivat täällä ensiesityksensä. Mieskuoro GSP Klang esiintyi R. W. Ahlbergin toimiessa kuoronjohtajana.

Anttiikkiasiantuntija Bernt Morelius piti mukavan juhlapu-

heen ja kertoi siinä muun muassa muistoja isoäidistään Anna Moreliuksesta (huomaa nykyinen Anna-muorintie). Juhlavieraille tarjoiltiin tämän jälkeen herkullinen kolmen ruokalajin illallinen, jonka oli suunnitellut Premium Cateringin Christer Vesala.

Lopuksi oli vuorossa illan huipennus, svengaava ja taitavasti laulava Ami Aspelund muusikoinen. Ami on juhlunut viittä vuosikymmentä musiikkiurallaan Ami Da Capo -juhlakiertueella. Hän esitti mukaansatempaavan shownsa hieman lyhennettynä versiona.

Kaunis ilta, jota muistella syyspimeässä.

KÄÄNNÖS: PATRICIA HEIKKILÄ

Secto  
DESIGN

WOODNOTES  
LAPUAN KANKURIT

### VARASTOMYYNTI KAAPELITEHTAALLA

Tarjolla kakkoslaatuisia tai näyttelykappaleina toimineita Secto Designin valaisimia, Woodnotesin mattoja, huonekaluja ja kodin sisustusesineitä, sekä Lapuan Kankureiden tekstiilejä edullisin hinnoin.

**20.-22.11.2025**  
PURISTAMO, Tallberginkatu 1, C-rappu, Helsinki

TO 20.11. klo 14-19  
PE 21.11. klo 14-18  
LA 22.11. klo 10-16

LÄMPIMÄSTI TERVETULOA!  
HUOM: Sisään ainoastaan sisäpihan C-rapun kautta.



Ami Aspelund uppträdde med en svängig och uppskattad musikshow.

Ami Aspelundin svengaava musiikkiesitystä arvostettiin suuresti.

# Herkullista syksyä LÄCKER HÖST

Syksy ja alkutalvi ovat riistanpyynnin aikaa. Syvänmakuiset riistaherkut, kuten pitkään muhinut lempeä hirvipata tai perinteinen poronkärstys, sopivat erityisen hyvin pimeneviin ja viileneviin syyspäiviin. Riistaa ei tarvitse hakea itse metsästä saakka, sillä riistaherkkuja löydät myös meiltä – tutustu rohkeasti lihatiskin tarjontaan sekä kurkkaa pakastealtaaseen. Meiltä löydät syksyiseen ruokapöytään hirveä, peuraa ja poroa.

Hösten och förvintern är vilttider. Läckert vilt med djup smak, såsom en långsamt tillagad mild älggryta eller traditionell renskav, passar speciellt bra när höstkvällarna blir mörkare och svalare. Man behöver inte bege sig till skogs själv, för även hos oss finns läckert viltkött – bekanta dig modigt med utbudet i köttdisken och kika i frysen. Hos oss hittar du älg, hjort och ren till höstens matbord.

toivottaa K-ruokakauppiaasi Jesper Lindqvist henkilökuntineen  
önskar din K-matköpmän Jesper Lindqvist med personal



**K Supermarket**  
GRANI

Tavallista parempi ruokakauppa • En bättre matbutik

Kauniaistentie/Grankullavägen 7, 02700 KAUNIAINEN/GRANKULLA,  
puh./tel. 09 2310 3600, jesper.lindqvist@k-supermarket.fi  
Palvelemme MA-LA 7-22 ja SU 9-22/vi betjäna MÅN. -LÖR. 7-22 och SÖN. 9-22.

**P**  
Tiesithän  
KATOLLA LISÄÄ  
PARKKILAA



Puh. 045 841 1205 tai info.vkristal@gmail.com

# V.KRISTAL OY

Ammattitaitoiset siivouspalvelut  
yli 20 vuoden kokemuksella.

Kotisiivous • Ikkunanpesu • Yrityssiivous  
Suursiivous • Remonttisiivous • Muuttosiivous

Kerro tarpeesi – me autamme!

Muista  
kotitalous-  
vähennys!  
Hinta  
-35 %

## MM Siivouspalvelut Oy

- Kotisiivoukset
- Myös verotonta alv 0 %  
siivouspalvelua senioreille
- Ikkunanpesut
- Toimistosiiuokset

Luotettava siivouspalvelua jo vuodesta 2004

**MM** info@mmsiivouspalvelut.fi  
www.mmsiivouspalvelut.fi

Tilaa  
ilmainen  
arviokäynti!  
**045 6385 774**  
**Mirja**

PASSIKUVAN  
AMMATTILAINEN



SPECIALIST PÅ  
PASSBILDER

## VALOKUVAT

Puhelimesta - Tabletilta  
Tikulta - Muistikortilta  
Netistä *Heti mukaan!*

# kuvatapio

MUNKKIVUORI 09 485 865 KAARI 09 532 200 LAUTTIS 09 532 100 KAUNIAINEN 09 505 0019



# GRANI JAZZ

15.11.2025

L. 15.11.2025 18:00

## GRANI SWING SEXTET & DizzyQueens



Nya Paviljongen – Uusi Paviljonki  
Biljetter/Liput: 25:- Lippu.fi / vid dörren/ovelta

**lippu.fi** + 0600 900 900  
(24 lokakuuta - 15.11.2025)  
FIN • SWE • ENG **studiotec**

SUOMEN  
RAAMATTUOPISTO



Ti 2.12.  
klo 18.30

Joululauluilta  
Joulukuoro  
Puhe  
Lauri Vartiainen

Vapaa pääsy. Teejatkot.



**Joulun vietto**  
Suomen Raamattuopistossa  
24.-26.12.

Tervetuloa viettämään joulua ja  
kokemaan suuren jouluperheen  
yhteyttä. Saamme olla yhdessä  
Jumalan Sanan äärellä ja  
nauttia jouluisista ruokapöydän  
antimista.

raamattuopisto.fi



## Ben Winqvist

050 323 1338

Rakentaa – Korjaa – Maalaa  
Bygger – Reparerar – Målar  
**www.bewix.net**

## Mattopesu

Tekstiilien kilopesu

Palvelemme Kauniaisissa

Ilmainen nouto ja palautus

**P. 046 618 8851**  
**www.reonet.fi**

# RUKA KATSASTUS

p. 010 579 4380  
**www.rukakatsastus.fi**

*Casa Brakumo - Lohitu Begravning*

- Yksilölliset hautauspalvelut
- minna@lohtu.fi
- 050 4651 368
- casabrakumo.fi

*Thurmanin aukio 10A Kauniainen*



Frisörsalong – Parturi & kampaamo

# GRANI

Tunnelitie 7 D, Kauniainen

**OLEMME AVOINNA!**  
Ma-pe 10-19  
La 10-18  
Su 12-18

**SYYSTARJOUS!**  
**HIUSTENLEIKKAUS**  
**19,90€**

p. 040 144 2244

## Till salu

Grankulla,  
Dalvägen 11.  
2r+k 58 m².

**Intresserad, kontakta:**  
Carola 0500 88 6461,  
Magnus 0400 318 109.

## Kaunis Grani

Kaunis Grani  
löytyy myös  
Facebookista.

**Käy tykkäämässä!**

Kaunis Grani hittar du  
också på Facebook. **Gå  
in och gilla oss där!**





Lue lisää uutisia/Läs fler nyheter: **kaunisgrani.fi**



NOODLE MASTER  
國師傳

SEIKETHE

## KUODES RAVINTOLAMME – UUSI KOTIPESÄ ON NYT VIHERLAAKSOSSA NOODLE MASTER

# TERVETULO!

## Kahdelle alennus!

1.11-30.11

# –5€

- VAIN PAIKAN PÄÄLLÄ SYÖTÄESSÄ
- VAIN NORMAALIHINTAISILLE ANNOKSILLE

**KAVALLINPELTO 13, 02710 ESPOO**  
NOODLEMASTER.FI +358442467678





## Etkö saanut lehteä postiluukkuun?

Ilmoita jakeluhäiriöt tähän

## Fick du inte tidningen i postluckan?

Anmäl utdelningsstörningar till

# Kaunis Grani

Kaunis Grania julkaisee Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisten Paikallislehti Oy -niminen yritys, jonka  
Kauniaisten kaupunki omistaa.

Kaunis Grani utges av Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisten Paikallislehti Oy. Bolaget ägs av Grankulla stad.

**Hallitus/Styrelse**  
Jaakko Nevanlinna (KOK/SAML),  
pj/ordf.  
Nina Colliander-Nyman (SFP/RKP)  
Mikko Saariaho (VIHR/GRÖNA,  
sitoutumaton, obunden)  
Markus Jahnsson

**Toimitusneuvosto/  
Redaktionsråd**  
Jan Sundberg pj/ordf.  
Tuula Ihmuotila  
Katri Kallio  
Saara Pennanen Axelsson

**Kustantaja/Utgivare**  
Ab Grankulla Lokaltidning –  
Kauniaisten Paikallislehti Oy

**Painos/Upplaga** 13 000 kpl

**Päätoimittaja/Chefredaktör**  
Jan Snellman  
puh./tfn 050 555 1703

**Aineisto/Material**  
Kaupungintalo/Stadshuset

**Sähköposti/E-post**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Lehden puhelin/  
Tidningens telefon**  
puh./tfn 050 555 1703

**Internetsivut/  
Internetsidorna**  
www.kaunisgrani.fi

**Ilmoitukset/  
Annonser**  
kaunisgrani@kauniainen.fi

**Tilaushinta/  
Prenumeration**  
30 €/vuosi/år

**Taitto/Ombrytning**  
Kapteeni Kuu

**Paino/Tryckeri**  
Lehtisepät Oy, Lahti/Lahtis

**Tämä lehti painettu/  
Detta nummer presslagt**  
30.10.2025

**Seuraava numero ilmestyy 26.11.2025**  
Aineisto viimeistään 11.11.2025

**Nästa nummer utkommer 26.11.2025**  
Materialet senast 11.11.2025

**Jakeluhäiriöt/Distributionsstörningar**  
Ilmoita jakeluhäiriöistä: Voit ilmoittaa asiasta  
palautelomakkeella, joka löytyy Suomen  
Suoramainonta Oy:n sivuilta: https://jakelupalaute.fi  
Tai puhelimitse 029 001 0040 (to 9-16, ma, pe 9-14).  
*Anmäl störningar i utdelningen:* Du kan meddela om  
saken via responsformuläret som finns på Suomen  
Suoramainonta Oy:s webblats: https://jakelupalaute.fi  
Eller via telefon 029 001 0040 (to 9-16, må, fre 9-14).

Lehti ei vastaa tilaamatta toimitetun aineiston  
säilyttämisestä eikä palauttamisesta. Toimitus pidättää  
itselleen oikeuden muokata aineistoa.  
Tidningen svarar inte för uppbevaring och returnering  
av inlämnat material som inte beställts. Redaktionen  
förbehåller sig rätten att redigera materialet.